

0%
*sur certains modèles

GM

GRENIER

675 boul. Des Seigneurs
471-3746

www.grenierauto.com

la Revue

COMMANITAIRE DES JARDINS MOORE

LIQUIDATION TOYOTA EN FÊTE

Bons taux.
Bons prix.
Bon temps.

Leveillé TOYOTA

1360 MASSON 25/640 471-4117
Lachenaie

Le mercredi 15 août 2001

Site internet: www.larevue.qc.ca

43e année, n°11



Belles comme autrefois

PAGE A-3

RIVIÈRE DES MILLE-ÎLES Préoccupante mais pas alarmante

PAGE A-9

EN PRIMEUR L'Équipe Bégin Action Terrebonne présente ses candidats

PAGE A-3



Un grand plaisir à déguster

PAGE B-8

NISSAN SENTRA 2001

Grenier Nissan

239\$/48 mois
Édition Touring

Mags-Ailleron-CD 6 disques
Climatiseur-1.8 litres
126 chevaux
Achat à partir de

2.8%

450-477-1444 4100 chemin Gascon, Terrebonne

L'Expédition Pinocchio
repren la route

PAGE B-5

Honda TERREBONNE

8880 CHEMIN GASCON, TERREBONNE 477-0555

4 X 4

25 900\$ 5.8%

JEAN COUTU

On trouve de tout... même un ami

930, boul. des Seigneurs, Terrebonne 492-0810

2225, chemin Gascon, Lachenaie 471-2515

OUVERT 7 JOURS, 7 SOIRS, TOUS LES WEEK-ENDS

SURF Citron frais 3.3 kg
34 brassées
rég.: 7.79\$

Spécial 3.99\$

PERSONNELLE
Papier mouchoir
Rég. en 100 ou
Ultra 150 rég.: 89¢

Spécial 59¢

Mc CAIN
Jus assortis
3x250 ml rég.: 99¢

Spécial 69¢

Valide du 11 août au 17 août 2001

SPÉCIAUX DE LA RENTRÉE



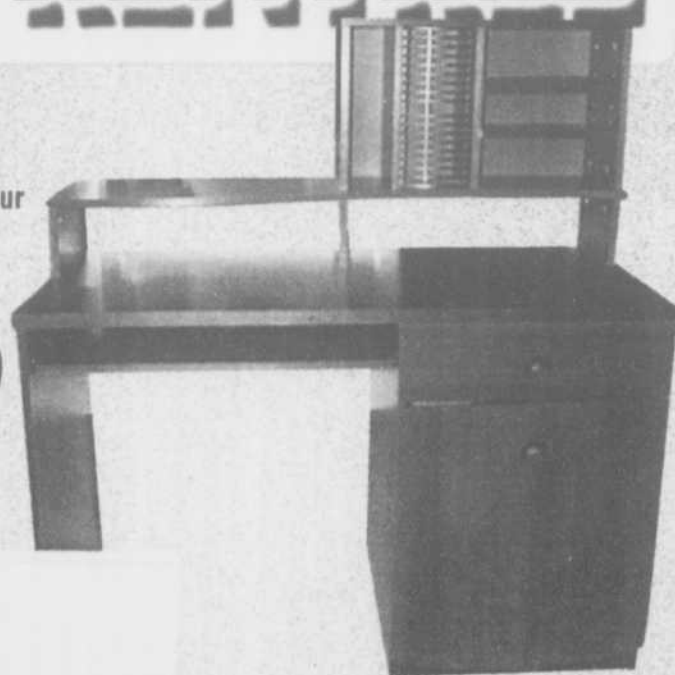
Bureau d'ordinateur acajou

Spécial
209\$

Bureau d'ordinateur
noir et acajou

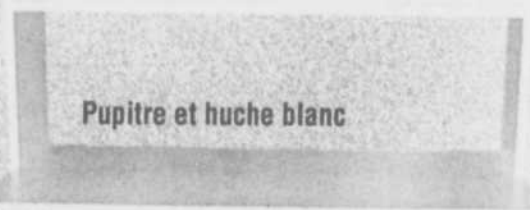
Spécial
199\$

2 mcx



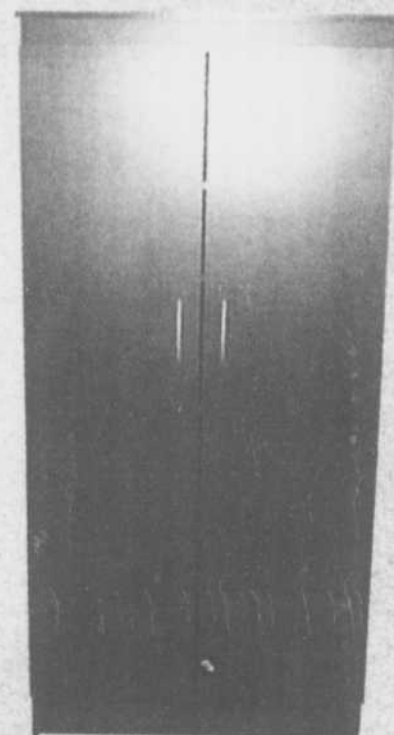
Bureau d'ordinateur
en coin

Spécial
229\$



Pupitre et huche blanc

Spécial
99\$



Armoire de rangement
Disponibilité fin
hêtre/blanc/acaïou



Huche

Spécial
99\$

Bureau
d'ordinateur
et huche

Spécial
219\$

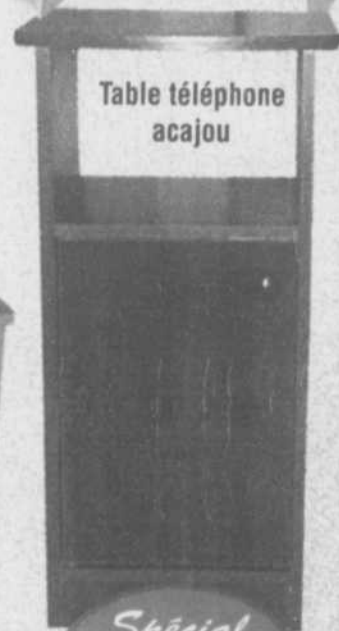
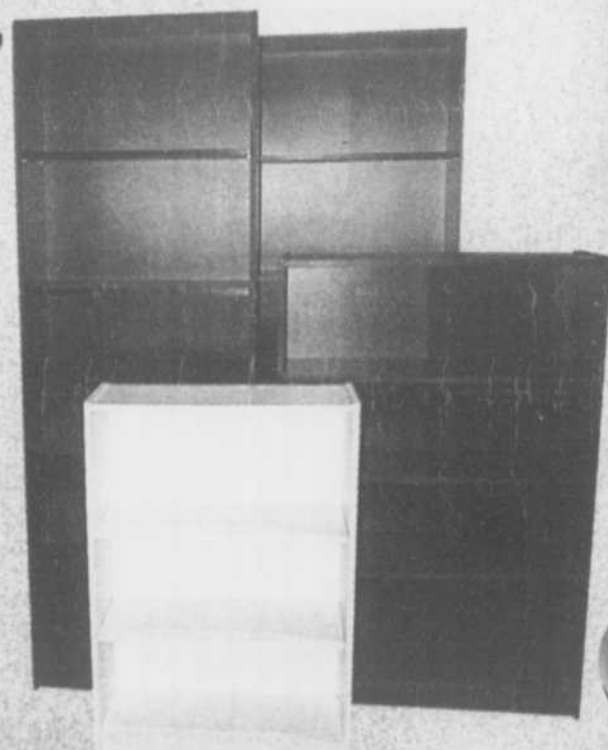


Table téléphone
acaïou

Spécial
39\$



Bibliothèques

À partir de
39\$

RIEN À PAYER AVANT JUIN 2002

**Nous profitons
de l'été**
Fermé les dimanches
du 8 juillet au
2 septembre.

Meubles et électros

Avec vous depuis maintenant 38 ans

ouimet

* Achat minimum requis de
500\$ (meubles/électroménagers) et
300\$ (électronique).
Ne payez que les taxes de vente.
Sujet à l'approbation
de crédit Accord D.

Visitez-nous à www.visitelocal.ca/ouimet.htm

1 000, BOUL. DES SEIGNEURS, TERREBONNE 471-4119 471-2062

Courriel: meublesouimet@videotron.ca

Les BELLES à quatre roues sont de retour

La 4e exposition «Belles d'autrefois» à l'Île-des-Moulins se tiendra le 9 septembre. Un événement à ne pas manquer pour tous les amateurs de belles voitures.

PHILIPPE PILETTE

Élégantes voitures à manivelles, voitures imposantes et rondes, rutilant camion de pompier des années 30 ou bolides des années 70, toutes ces «Belles d'autrefois» seront de retour pour le plus grand plaisir des jeunes et des moins jeunes.

L'exposition «Belle d'autrefois» obtient à chaque année un grand succès auprès du public avec plus de 13 000 visiteurs à chaque édition. Cet événement présenté par la SODECT en collaboration avec les Voitures Anciennes et Classiques de Montréal (V.A.C.M.) est toujours très attendu.

Le président du VACM Jean-Claude Claing a remercié la SODECT pour sa collaboration. Ce Club est fier de faire revivre chaque année cette époque qui a marqué le XXe siècle», a dit M. Claing.

Le maire Jean-Marc Robitaille a souligné le succès populaire de l'événement: «C'est toujours un plaisir de voir cet événement se répéter. C'est la preuve de l'efficacité de la SODECT et de son équipe».

La députée Jocelyne Caron a pour sa part tenté d'expliquer la fascination exercée par

les voitures anciennes sur le public: «Lorsqu'il y a une ancienne voiture, cela capte toujours l'attention. C'est normal puisqu'elles font partie de notre histoire. Cette exposition fait revivre de beaux souvenirs à beaucoup de gens».

Prix, musique et costumes

Le président de la SODECT André Shatskoff a présenté les grandes lignes qui marqueront l'exposition. Cette année encore, les voitures seront disposées autour du site, des plus anciennes aux plus récentes, chaque voiture étant identifiée par un numéro bien visible. L'exposition couvrira six décennies, soit les années 10 et 20, 30, 40, 50, 60 et 70. Les gagnants reçoivent leur prix vers 16h au Théâtre de verdure. Un prix spécial du jury sera remis au gagnant de la plus vieille voiture à se présenter sur le site.

Nouveauté cette année, les gagnants de l'an dernier seront invités à exposer leur voiture gratuitement. Comme par les années passées, le personnel de l'île sera en costume d'époque, histoire d'ajouter un peu d'ambiance à l'exposition. Tous les ex-



Bertrand Paiement, vice-président du VACM, André Fontaine, régisseur de l'île, Jean-Claude Claing, président du VACM, le maire Jean-Marc Robitaille, la députée Jocelyne Caron et André Shatskoff invitent la population à assister à l'exposition de voitures anciennes. (photo: Philippe Pilette)

posants sont également invités à le faire.

Durant toute la journée, l'«Esprit du swing», un groupe de musiciens ambulants assurera l'animation musicale en faisant entendre de la musique des années 30 et 40.

Plus de 100 voitures sont déjà inscrites pour cette exposition très colorée. L'accès coûte 2 \$ et est gratuite pour les moins de

12 ans accompagnés d'un adulte. Les heures d'ouverture sont de 11h à 17h.

M. Shatskoff a remercié les partenaires de l'événement, la Ville de Terrebonne, Volkswagen Mascouche, Automobiles Ford Des Seigneurs, Leroux Dodge Chrysler Jee, et Le Marmiton, prêt-à-manger.

Informations: 471-0619.

L'ÉQUIPE BÉGIN : diversifiée, impliquée, branchée sur son milieu

L'Équipe Bégin Action Terrebonne est à prendre au sérieux. En rencontre de presse lundi, Lorraine Bégin, la chef de cette formation politique, a dévoilé en primeur à La Revue, l'identité des candidates et candidats qui porteront les couleurs de son parti en vue des élections municipales de novembre prochain dans la nouvelle ville de Terrebonne. Elle décrit son équipe comme diversifiée et complémentaire. Elle l'a dit formée de gens d'âge et d'horizons professionnels et personnels très variés, de gens branchés sur leur milieu. Sur 17 membres, on compte six femmes et cinq ex-élus municipaux.

GILLES BORDONADO

À Terrebonne

Première surprise, l'homme d'affaires M. Guy Meunier se présente dans le quartier 10. Le chef de l'Équipe Lachenaie, habitué à travailler dans l'ombre, fera le grand saut. Ce promoteur immobilier à Terrebonne comme à Lachenaie est un passionné de politique municipale.

Quatre candidats aux dernières élections seront de la course. Andrée Vallée, seule conseillère élue du parti en 1997, se présente dans le 11. Diplômée universitaire en nursing et infirmière de métier, Mme Vallée s'est grandement familiarisée aux affaires municipales.

Dans le 6, Claude Pagé reprend le collier. Dirigeant une petite PME dans la livraison, il disposera de beaucoup plus de temps. Cet homme à la vocation sociale reconnue a fait sa marque entre autres avec les Chevaliers de Colomb et les Optimistes.

Dans le 9, Michel Hall fait un retour. Ce conseiller en information stratégique est une des sommités au pays en ce qui a trait au commerce électronique en milieu industriel. Impliqué au soccer, dans le milieu scolaire, ainsi qu'à Centraide et à la Croix-Rouge dans son milieu de travail, il est détenteur d'un baccalauréat en administration

des affaires.

Dans le 7, Yvon Séguin, ex-candidat de l'Alliance pour le renouveau démocratique, porte les couleurs de l'Équipe Bégin. Détenteur d'une maîtrise en administration publique, ce comptable agréé a 29 ans d'expérience dans la fonction publique, dont un passage remarqué aux bureaux du Directeur général des élections du Québec. Ce retraité, qui manie les chiffres avec aisance, a multiplié les engagements sociaux.

Un ex-policier, Réal Leclerc se présente dans le 5. Président de l'Association des citoyens de Terrebonne-Ouest et jeune retraité, M. Leclerc réside dans le secteur depuis 1982.

Daniel Lapointe, représentant des ventes de son état est bien connu pour son implication scolaire (président du conseil d'établissement de l'école des Trois Saisons) et sportive (entraîneur de soccer). Il brigue les suffrages dans le 8.

Dans le 12, qui couvre entre autres le Vieux-Terrebonne, Ronald Dubé, un technicien au réseau TVA, se lance dans la course. On reconnaît M. Dubé pour son implication culturelle et la défense des intérêts des citoyens de ce secteur.

À Lachenaie

Deux ex-conseillers tenteront de retrouver leur siège à Lachenaie. Notons le retour de Carole Ruel, conseillère de 1992 à 1996 et candidate défaite à la mairie en 1996 à Lachenaie. Directrice du Bureau des véhicules automobiles et fort impliquée dans la région, Mme Ruel a une solide expertise du monde municipal.

Autre surprise, Clément Fugère, conseiller municipal de 1988 à 1992, reprend du service. Au fait des dossiers municipaux, M. Fugère est contrôleur chez Bell Hélicoptères. Ex-vice-président et commissaire de la Commission scolaire des Manoirs, il s'est impliqué dans la construction du Centre sportif de Lachenaie et de l'école Arc-en-ciel.

Deux nouveaux visages complètent le portrait. Sylvain Lalancette, un entrepreneur dans le domaine automobile et père de deux enfants, tente sa chance dans le 15, tandis que Marisol Payette, une bachelière en communication et universitaire en relations industrielles, se présente dans le 16. M. Payette s'est impliquée socialement au sein de son entreprise. Ces deux candidats sont à l'image de notre région. Ils sont jeunes et pleins de potentiels, note Mme Bégin.

À La Plaine

L'Équipe Bégin annonce le retour de Diane Trudel dans le 1. Conseillère de 1991 à 1995 au sein de l'Équipe Bélec, M. Trudel a siégé dans une multitude de comités.

Annonce suprenante que celle d'Alain Doston, qui se présente dans le 2. Prési-

Lorraine Bégin, chef de l'Équipe Bégin Action Terrebonne, a présenté cette semaine l'identité de ses équipiers en vue des élections de novembre dans la nouvelle Ville de Terrebonne.



dent de l'Association de base-ball mineur de La Plaine, président-fondateur du CPA Odyssée de La Plaine, M. Doston, père de trois enfants, est impliqué au sein du comité consultatif municipal des loisirs de La Plaine.

Des gens d'affaires complètent le tableau. Jean-Yves Turcotte, propriétaire du Restaurant Roberto, se présente dans le 3. Ce col bleu et ex-député syndical a tout récemment pris sa retraite pour se consacrer exclusivement à sa campagne.

Finalement, Noëlla Gravel des Piscines N.G. Gravel, une femme de tête, brigue les suffrages dans le quartier 4. Habitée à l'administration des finances d'une entreprise comme de son personnel, Mme Gravel s'est impliquée à la Chambre de commerce de La Plaine.

A noter que le lancement des membres de l'Équipe Bégin se déroulait hier soir à la Villa des Moulins et que plusieurs centaines de partisans y étaient attendus. La Revue vous présentera un reportage complet de cette rencontre dans sa prochaine édition.

De la grande visite



Terrebonne, on le sait est désormais fréquenté par le jet-set international. Vous ne le croyez pas? Regardez bien cette photo prise le samedi 11 août à la sortie de l'église St-Louis-de-France. On y voit Celine Dion et René Angélil assistant au mariage d'un neveu de M. Angélil. Une centaine de curieux, qui magasinaient au bazar de la paroisse juste à côté, ont tout abandonné pour apercevoir de près le célèbre couple. (texte et photo: Sébastien "Paparazzi" Arbour)

PROTHÈSES AUDITIVES

Julie Kevacs
Audioprothésiste

TERREBONNE
704, rue St-Pierre,
Bureau 102, 16W 1E2
(450) 492-7257

RAWDON
3466, rue Queen
(clinique médicale) J0K 1S0
(450) 834-2304

ouvert du lundi au jeudi
jour • soir • à domicile

AVOCATE

Monique Pauzé

- Droit de la famille
- Divorce - Séparation
- Convention à l'amiable
- Collection de comptes

JOUR & SOIR SUR RENDEZ-VOUS
964-1114
940 MONTÉE MASSON #206 LACHENAIE

Les Produits de Santé

CLAUDE et LISE HAMER INC.

SUR RENDEZ-VOUS
471-2452

Naturopathie

Institut Beauté Joane Guilleault

- Facial
- Électrolyse
- Maquillage permanent
- Épilation à la cire
- Traitement de couperose
- Massage
- Reiki

Tous ces services sont également offerts aux hommes

Sur rendez-vous: 474-5559

Quelques notes sur la fusion

Nous publions le troisième d'une série de tableaux se rapportant à divers secteurs de l'économie municipale en rapport avec la fusion. (AD)

LES EFFECTIFS PERMANENTS

Catégories	Lachenaie	La Plaine	Terrebonne
Directeurs	8	12	42
Cadres et non syndiqués	10	4	inclus
Policiers	18	12	58
Cols bleus	36	20	39
Cols blancs	36	29	55
Totaux	108	77	194

LES BULLETINS MUNICIPAUX

Villes	Publication	Editions par année	Coût annuel
Lachenaie	Le Chêne	7	66 000\$
La Plaine	Le Municipal	6	46 000\$
Terrebonne	Le Griffon	10	80 000\$



Faits et gestes
AIMÉ DESPATIS

www.larevue.qc.ca

LES GENS QUI DISENT S'ENNUIER cet été à Terrebonne et dans sa région ne consultent pas nos journaux régionaux et les brochures publiées par la Société de développement culturel de Terrebonne (SO-DECT), remplies à ras bord d'activités particulièrement dans le Vieux. Matinées musicales le dimanche matin, spectacles au Théâtre de verdure, expositions dans l'île, etc., etc. sont au programme cet été. Notons aussi pour les prochaines semaines le Festival des vins (11 et 12 août), la course de canards (26 août), la fête des Voyageurs (2, 3 septembre), l'exposition de voitures anciennes (9 septembre).

NOS PELOUSES SONT D'UN JAUNE désespérant à cause de cette sécheresse qui a perduré durant plusieurs semaines. «Ne vois-tu venir la pluie, soeur Anne?» A telle enseigne que nombre de constats d'infraction ont été émis par les patrouilleurs en service pour Lachenaie, Mascouche et Terrebonne depuis le 15 mai et qui seront en devoir jusqu'au 31 août. «C'est facile de déceler les arroseurs récalcitrants, nous a dit une personne en autorité à l'usine de filtration. Chez ceux-là, les gazons sont verts!» Rapport à venir la semaine prochaine.

CENT ANS D'HISTOIRE SUR INTERNET. Un texte tiré du volume «Terrebonne: 110 ans d'histoire et de petites histoires du conseil municipal» fera partie du projet de numérisation par l'organisme Connexion-Lanau-dièrre texte qui sera accessible en ligne dans les collections numérisées du Canada. Le volume avait été publié en 1991 par ses auteurs Jacques Corbeil et Aimé Despatis qui avaient cédé leurs droits à la Ville de Terrebonne.

SI VOUS ÊTES INTÉRESSÉS à consulter un beau site internet, consultez le www.ssjb.com pour voir de belles photos provenant d'UNE PARTIE DE LA COLLECTION DES MESSIEURS COSSETTE DE LA SOCIÉTÉ Au Point du jour Aviation de Mascouche. Publiées sous le titre «Le Québec en images», vous y verrez des photos aériennes de plusieurs coins du Québec.

TIRÉ D'UN ARTICLE DE LA PESSE: «Un seul Sea-Doo, en une seule petite heure, génère autant de pollution qu'une automobile en une année.»

PENSÉES PROFONDES. «A un changeur qui hurle ses chansons: Vous abusez de vos cordes vocales... et de ma patience.» «Il est plus facile de faire dire oui à un homme qu'à une femme.»

NOTRE ÎLE DES MOULINS fait des jaloux ou des envieux mais elle est surtout citée en exemple dans d'autres villes moins favorisées par un pareil environnement. Dans la bonne ville de Saint-Jean sur Richelieu, l'hebdomadaire du lieu, «Le Canada français», publiait dans une édition récente un reportage de quatre pages sur l'île et le Vieux-Terrebonne, article abondamment illustré et fort élogieux. A Repentigny, l'éditorialiste Jacques Dupuis de l'hebdo «L'Artisan», exprimait encore une fois l'idée de créer un environnement digne de cette ville comprenant l'île Label. Le confrère Dupuis ne manque pas, dans son papier daté du mercredi 8 août de donner un coup de chapeau à Terrebonne, comme suit: «Si le Stanley Park de Vancouver est trop loin, pourquoi ne pas penser à l'île des Moulins de Terrebonne, un investissement public audacieux qui a généré un centre-ville des plus attirant.»

125 POINTS À L'ORDRE DU JOUR DE L'ASSEMBLÉE DE LUNDI

Lanau Bus investira 1,5 M \$ à Terrebonne

La seconde assemblée du conseil municipal provisoire de la Ville de Terrebonne, fort de 125 points à l'ordre du jour, s'est déroulée le lundi le 13 août à l'école secondaire Des Rives de Lachenaie devant 80 personnes.

GILLES BORDONADO ET PHILIPPE PILETTE

Un gros garage !

Le conseil a autorisé la vente d'un terrain de 200 000 pieds carrés pour la somme de 102 300 \$ dans le parc industriel 640 à la firme Lanau Bus (Groupe Gaudreault). Le transporteur qui a obtenu le contrat du transport par autobus du CIT des Moulins y érigera un vaste garage de 1,5 M \$ pour abriter ses autobus. L'entreprise a aussi une option sur un terrain voisin d'une superficie de 100 000 pieds carrés pour un futur agrandissement, a confié le conseiller municipal Jean-Luc Labrecque, président u CIT des Moulins.

Situé non loin de l'échangeur de l'autoroute 640, ce site donnera accès éventuellement à un boulevard nord-sud qui rejoindra le chemin de la Côte Terrebonne, sur lequel est implanté actuellement le stationnement incitatif au transport en commun.

Le garage sera complété d'ici la fin de l'année, à temps pour l'entrée en service prévue le 1er janvier 2002.

Parcs industriels

Le conseil a autorisé des travaux majeurs dans le parc Ouest de Terrebonne. Ces travaux seront réalisés par Transport et excavation Mascouche au coût de 2 073 149\$. P

Un amendement a été adopté concernant la vente d'un terrain dans le parc industriel de Lachenaie aux Produits de résine Access.

Le conseil a aussi autorisé la vente d'un terrain sur la rue Antonio Héroux dans le parc 640 à Portes Deckoe. La vente d'un terrain dans le même parc à Papier Laurentides a été modifiée au nom d'une compagnie à numéro. Le conseil a approuvé la diminution du prix de vente de terrains dans le parc 640 ouest à Acier Norois, Gestion Rys et Entreprise Givisco, ces entreprises prenant la mise en forme des terrains à leur charge.

Des travaux

La municipalité a octroyé des contrats pour la réalisation de plusieurs travaux d'infrastructures : prolongement de la rue Guérin à La Plaine (Excavation Marc Villeneuve, 251 529 \$), réparation du pont de la 344 au dessus du canal de dérivation à Lachenaie (Construction Randard, 87 453 \$), travaux sur Horthensia et de la Jonquille à La Plaine (Doncar Construction, 1 486 849 \$), pavage de diverses rues à Lachenaie (Asphalte Desjardins, 1 461 080 \$) et stationnement du Centre Jeunesse Terrebonne (Construction Anor, 122 634\$).

En terminant, notons que la municipalité a adopté les orientations mentionnées dans le «Document d'orientation de la nouvelle Ville de Terrebonne», publication sur lequel nous reviendrons avec plus de détails aux cours d'une prochaine édition.



Saviez-vous que...

ANDRÉ CÔTÉ

www.larevue.qc.ca

C'est la rentrée !

Est-ce déjà fini ? Eh, oui ! Le temps des vacances scolaires s'égare lentement, il faut donc en profiter jusqu'à la dernière seconde, car le 28 août, on sonne le glas du bon temps... Comme qui dirait: «Toute bonne chose a une fin». Il faut désormais passer aux choses sérieuses.

D'une part, la rentrée scolaire c'est, pour les parents, une dépense de plus qui vient gruger le budget familial: cahiers, crayons, vêtements, etc. C'est également, pour certains, un allègement de la tâche parentale: l'école va enfin s'occuper des enfants... (malheureusement, cette idée de l'école-garderie persiste toujours, n'est-ce pas ?) Par contre, ils sont encore nombreux les parents qui vivent au diapason de leur enfant en participant activement à la vie scolaire. Ils voient la rentrée comme l'arrivée d'un surplus de tâche, mais ce n'est pas un fardeau pour eux: motiver l'enfant à la réussite, l'accompagner dans les moments difficiles, l'aider dans ses apprentissages, garder contact avec l'école, telles sont les tâches qu'ils accomplissent avec le plus grand plaisir.

D'autre part, pour les jeunes, cela signifie

le retour au dur labeur: cours, devoirs, leçons, travaux, règlements, etc. Pour la majorité d'entre eux, le succès et la réussite, c'est primordial, mais pour une minorité «si l'école existerait (sic) pas, y seraient ben mieux!»

Finalement, pour les agents de l'éducation, c'est un autre défi enrichissant à relever. C'est le moment privilégié d'apprendre à connaître d'autres élèves, de les amener à se dépasser et de faire en sorte que leur passage à l'école soit agréable et motivant. L'occasion est belle également pour expérimenter de nouvelles approches pédagogiques.

En somme, chacun y trouve son compte. Reste à savoir si tout se déroulera harmonieusement... c'est à souhaiter!

Bonne rentrée

Présidente-éditeur
Marie-France Despatis

PUBLICITÉ

Comptes-maison
Aimé Despatie,
directeur
Directeur des ventes
Pierre Gatién
Directrice développement et marketing
Vivianne Morin



Représentants
Jocelyne Fontaine
Paul Laverdière
Anouk Charbonneau
Francine Genest
Véronique Moïse
Yves Chamberland
Guides des Adresses Reflet économique
Nicole Boisvert

Téléphone
964-4444

Directeur général adjoint
rédacteur en chef
Gilles Bordonado
Journalistes
Aimé Despatis
Louise Despatie
Philippe Pilette
Suzanne Sauvé

Télécopieur
471-1023

Sébastien Arbour
Carole Parent
Éric Ladouceur
Christophe Surget
Chroniqueurs
Robert Gagneau
André Côté
Ghislain Poirier

Internet
www.larevue.qc.ca

Comptabilité
Suzanne Massey
Réception/Petites annonces
Manon Caouette
Chantal Racette
Diane Durocher
Francine Mousseau

Coordonnatrice aux ventes
Lise Bourdages
Infographie/typographie/montage
Compo-Max Inc.
Marcelles Hayes
Distribution
Publi-Nord 437-8779

TIRAGE 44 000

LA REVUE, journal hebdomadaire, est publiée par LA REVUE de Terrebonne inc. 231, rue Ste-Marie à Terrebonne, province de Québec (Code postal: J6W 3E4) et imprimé par l'imprimerie Transmog.

Nos bureaux sont ouverts du lundi au vendredi de 8h30 à 17h. Dépôt légal à la Bibliothèque Nationale du Québec. Distribué gratuitement dans les municipalités de Terrebonne, Lachenaie, Mascouche, La Plaine, Saint-François (Laval), et dans des dépôts de journaux de la région ainsi que de Bois-des-Frères et St-Lin Laurentides. Coût de l'abonnement (6 mois): Institutionnel 50\$, Particulier 60\$, Étranger 90\$. Tous droits réservés. La reproduction des textes d'information et d'annonces publicitaires est interdite à moins d'une autorisation écrite du directeur. Envoi de publication canadienne #0556971.



Libre opinion

GILLES BORDONADO

www.larevue.qc.ca

Logique

La semaine dernière, La Revue vous dévoilait en primeur le retrait politique de l'ex-maire Marcel Therrien en vue des prochaines élections. C'était également La Revue qui vous avait annoncé sa décision de briguer les suffrages en juin dernier. Entre les deux annonces, la logique aura finalement triomphé.

Bien peu de gens saisissaient la décision de Marcel Therrien de tenter sa chance à nouveau, alors qu'il luttait contre un cancer sévère au cerveau. Je pense que cet homme politique, qui a donné le meilleur de lui-même pendant tant d'années, méritait amplement de prendre soin de lui. La période estivale lui aura permis de faire son deuil de la politique municipale... pour l'instant. Elle lui aurait permis de replacer de l'ordre dans ses priorités, comprenant les limites que lui impose actuellement la maladie. Je pense que Marcel prend une décision logique.

Marcel Therrien est un battant et sa lutte actuelle contre le cancer le démontre amplement. Mais personnellement, je doute qu'il refasse un tour de scène et remonte un jour sur les planches à l'occasion d'une future élection municipale, bien qu'il pourrait bien trouver le moyen de me faire mentir.

D'ici les prochaines élections municipales en 2005, après quatre ans à la maison à goûter les joies d'une santé renouvelée, d'une retraite bien méritée et d'une quiétude enfin trouvée et à profiter des plaisirs à jouer les spectateurs, je pense que Marcel aura eu tout le loisir d'oublier les diverses «joies» de servir, dont font partie les dépôts de pétitions, les plaintes des citoyens, les téléphones des journalistes, les pressions de toutes sortes, les représentations qui n'en finissent plus et surtout les multiples réunions à Lachenaie, aux quatre coins de Lanaudière et de la grande région métropolitaine des rencontres qui se terminent souvent aux petites heures de la nuit. En écrivant ces lignes, il me semble que je vois Marcel sourire, lui qui songe maintenant aux joies qu'aura à vivre le futur maire de Terrebonne...

De ses 20 et quelques années en politique, on reconnaissait à Marcel Therrien, son ardeur au travail et sa volonté de bien

servir les citoyens. On remarquait le respect qu'il imposait à ses confrères et on admirait sa longévité politique et son sens du devoir. À cela s'ajoute maintenant notre admiration du courage de l'homme face à la maladie.

Ce que je souhaite en terminant c'est qu'une fois qu'il sera remis sur pied qu'on trouvera le moyen de lui donner un rôle dans la nouvelle ville, une cité qu'il aura contribué à faire naître. Et j'espère surtout qu'on ne manquera pas l'occasion de souligner l'excellence de son travail en lui organisant une véritable grande fête populaire où ses longues années de dévouement seront soulignées comme elles se doivent et dans la joie s'il vous plaît. Ça aussi, ce serait logique.

Parlant de logique, depuis quelques temps, on discute abondamment dans les chaumières qui s'intéressent au sujet éventuellement des résultats éventuels des prochaines élections. Avec le dévoilement complet de l'Équipe Bégin Action Terrebonne en primeur dans La Revue cette semaine et l'annonce au compte-goutte des membres de l'Équipe Hamer, je crois toujours que le maire Jean-Marc Robitaille et son équipe ont une certaine longueur d'avance. Je crois cependant que Mme Bégin et ses troupes pourraient bien brouiller les cartes, d'autant plus que l'Équipe Hamer en est toujours à recruter des membres pour compléter ses rangs. C'est là une situation inconcevable à quelques semaines des élections. Il y a peu, je disais que Mme Bégin devait mener la campagne électorale de sa vie pour avoir une chance de l'emporter. C'est bien ce qu'elle a l'intention de faire, promet-elle. C'est donc à suivre... Comme le disait Yogi Berra, célèbre joueur et entraîneur de base-ball des Ligues Majeures, ce n'est pas fini, tant que ce n'est pas fini.

Jardins MOORE

FONDATION Dyson Moore

Grand Bal AU JARDIN

Sous la présidence d'honneur de Mme Marie-France Despatis
Avec la collaboration exceptionnelle de Ronald Leduc

Samedi, le 25 août 2001 à 17 h 30 à l'école du Coteau
2121, de l'Alizé à Mascouche

Tenue «époque romantique» avec touche florale

Magnifiques prix de présence

Orchestre Célébration ballroom 14 musiciens

Danse et repas gastronomique de six services

Billets 125 \$

en vente aux Jardins Moore, 1455 chemin Pincourt et à La Revue.

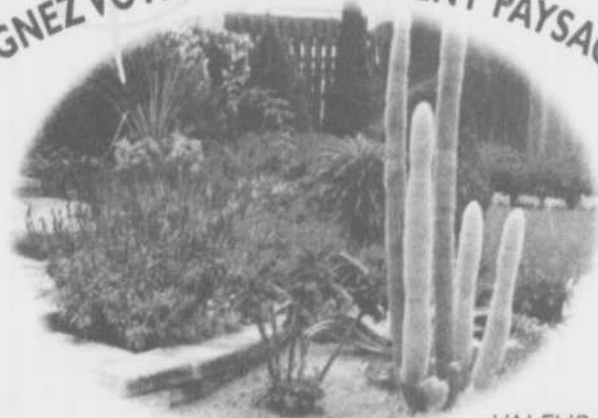
INFORMATION : 964-4444

Tous les profits de cet événement assureront la continuité des Jardins Moore.

**PLUS QUE 2 SEMAINES
POUR PARTICIPER AU TIRAGE**
qui se fera lors du Grand bal

GRAND CONCOURS

GAGNEZ VOTRE AMÉNAGEMENT PAYSAGER



VALEUR DE 5 000 \$

Gracieusement offert par



LES JARDINS PHÉNIX

Faites d'une pierre 2 coups !

Pour 2 \$ par billet ou 20 \$ par bouquet de 10 billets:

- 1 Courez la chance de gagner votre aménagement paysager d'une valeur de 5 000 \$;
- 2 Contribuez à la continuité d'une attraction touristique importante de notre région.

Concours organisé par la Fondation Dyson Moore, organisme promoteur des Jardins Moore, avec la collaboration exceptionnelle de



Gilles Labbé
Député de Masson

Benoît Sauvageau
Député de la circonscription de Repentigny



Caisse populaire Desjardins
Le Manoir

Dans

La Revue sur le **NET**
au www.larevue.qc.ca

Sondage de la semaine

Des prix à gagner

en collaboration avec le **CIDM**

La semaine dernière:

Pensez-vous à la rentrée ?

oui 50% non 50%

La question cette semaine:

Suivez-vous les Alouettes de Montréal ?

Nouvelle du jour

Tous les jours, de l'information exclusive

Horoscope

Les Lions,

le ciel de la semaine et tous les signes de l'astrologie.

► **Aussi :** Les archives, tous les articles, les chroniques et une nouvelle rubrique internet, Quoi de neuf sur la toile? par Baudoin Stine.

PÉPINIÈRE DU QUÉBEC

TOUT POUR LE JARDIN

ET LA PELOUSE

La compétence de quatre professionnels
fait la différence1560, CHEMIN GASCON
TERREBONNE

spécial
Arbres, arbustes,
conifères
Arbres fruitiers

-30%

Compost de
crevette
Fafard
Sac de 30 L.

Spécial

399\$

Plantes
suspendues

Panier de 10"

Spécial

895\$

La vraie place du
VENEZ
CHERCHER

Vrac

MINI
CARRIÈRE

- Terre à gazon (Top soil) tamisée
- Poussière de pierre
- Terre mixte préparée tamisée
- Pierre 0-3/4 - 3/4 propre
- Terre noire tamisée
- Sable - Tourbe cultivée

Prix à la verge aux 6 roues aux 10 roues
5 CAMIONS POUR MIEUX VOUS SERVIRFAITES
LIVRER

LIVRAISON 7 JOURS ICI TOUTE NOTRE TERRE EST TAMISÉE TAMISÉE = QUALITÉ = PÉPINIÈRE DU QUÉBEC

ACTUALITÉ

C'est un départ mon CANARD !



Jean-Marc Robitaille et Marie-France Despatis, André Shatskoff de la Sodect, Normand Lacas de la Chambre de commerce de Terrebonne et les partenaires et juges Jean St-Amour, Bernard Brisson et Éric Forget (absent sur la photo) invitent le public à la 6e édition de la Course de Canards Formule 1. (photo : Suzanne Sauvé)

Les organisateurs de la course de canards Formule 1 sont à terminer les préparatifs pour une fin de semaine d'activités "canardesque". Concert, spectacle, animation ajouteront à l'entrain de ce week-end bien spécial.

Le clou ne sera la grande course de canards, prévue pour le dimanche 26 août à 16h, sur l'écluse des Moulins. 7 000 petits canards numérotés prendront le départ et se livreront une lutte de tous les instants jusqu'au fil d'arrivée.

As-tu ton canard ?

Les coprésidents de l'événement, le maire Jean-Marc Robitaille et la présidente de La Revue Marie-France Despatis ont invité les gens à témoigner leur attachement à l'île-des-Moulins en se procurant un billet au coût modique de 5\$ chacun.

Les personnes ayant les billets correspondant aux cinq premiers canards remporteront des prix d'une valeur totale de 11 000\$. La première place gagnera 5 000\$ en argent, offert par La Revue, la 2e, un solarium d'une valeur de 3 000\$ (incluant l'installation) offert par Solarium de Paris, la 3e, un crédit voyage de 2 000\$ de Voyages Terre et Monde, la 4e, un bon d'achat de 500\$ en produits pétroliers de Gaston R. La-

fortune et la 5e, une montre d'une valeur de 500\$ offerte par la Bijouterie Mantion.

Les billets-canards sont en vente à l'île, à la Caisse populaire Desjardins Terrebonne, à La Revue et dans les commerces identifiés à l'affiche "As-tu ton canard ?".

La fin de semaine des 25 et 26 août sera marquée de plusieurs événements. D'abord, le samedi 25 août, la "Volée d'Castors" un groupe de chanson traditionnelle, offrira un spectacle gratuit au Théâtre de Verdure, dès 20h.

Le dimanche, on débutera par la Matinée musicale Desjardins, où le quatuor de saxophones Nota Bene séduira les mélomanes de 11h à midi, à la terrasse de la boulangerie. Par la suite des amuseurs publics et le GPAT divertiront tous les membres de la famille. Le kiosque de "hot duck" offrira rafraîchissements et boustifaille, sur place.

L'horaire des activités, la course, les prix alléchants... de quoi "cancaner" jusqu'au 26 août ! (SS)

À la fine pointe de la danse



De la classe
à la scène,
il n'y a
qu'un pas !



Clientèle

Enfant

- dès l'âge de 26 mois (atelier parent/enfant)
- 3 à 7 ans (ratio de 7 élèves / professeur)
- 8 ans et plus

Adolescent

Adulte

Techniques

- Jazz moderne
- Classique / pointes
- Hip-hop
- Préparatoire

Philosophie pédagogique

« Dans le respect de la motricité de votre structure corporelle »

Auditions

27 août, pour faire partie de l'un de nos programmes boursiers (ouverts aux 11 ans et plus)

Spectacle

Spectacle de clôture juin 2002
Aladdin

Inscriptions

21 et 22 août de 18h à 20h

ÉCOLE DE DANSE
Suzie
Paquette

425, rue Blainville Est, Sainte-Thérèse
1460, ch. Gascon, #300, Terrebonne

VISA 450.437.0750

LIQUIDATION TOYOTA EN TÊTE

avec
léveillé

**Bons taux
Bons prix
Bon temps**

**Taux de
financement
à partir de**

0,9%



Camry Plus 2001

299\$

Location 48 mois/comptant 3 945\$
V.d.x. 11 248\$ ou échange équivalent.

Transport et préparation inclus
24 000 km / an, 10¢ km add.

1010\$ D'ÉQUIPEMENT
VALEUR PLUS INCLUS**

- Climatiseur
- Radio AM/FM avec lecteur CD et 4 haut-parleurs
- Glaces et verrous de portières assistés
- Régulateur de vitesse
- Rétroviseurs de couleur assortie à

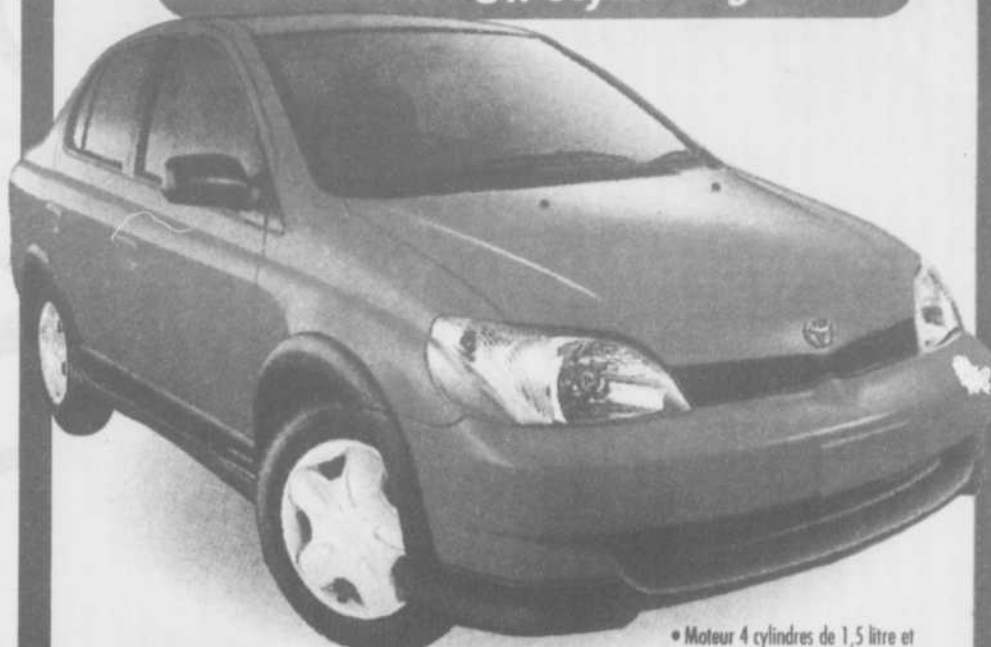
HÂTEZ-VOUS
seulement **5** disponibles

- Télécommande assistée
- Système d'accueil sans clé
- 10¢ km add.

**Financement
0,9%**



Echo 2001 Un style original!



0\$
Frais
d'administration

179\$
/mois

Location 60 mois/comptant 785\$
V.d.x. 5,452\$ ou échange équivalent

Transport et préparation inclus

- Moteur 4 cylindres de 1,5 litre et 108 ch. VVT-i
 - Cotes de consommation manuelle 7,0/5,5 L/100 km - 40/50 mi-gal. Ville/Route***
 - Volant inclinable
 - 2 coussins gonflables
 - Banquette arrière divisée 60/40
 - Bouches de chaleur à l'arrière.
- 24 000 km / an, 7¢ km add.

RAV4 2001

La sportive utilitaire bien équipée

à partir de **23 260\$**

299\$

Location 48 mois/comptant 4 450\$
ou échange équivalent. V.d.x. 10 932\$.

Transport et préparation inclus
24 000 km / an, 10¢ km add.



Highlander 2001

Élégant - Robuste - Distingué

à partir de **31 900\$**
Bien équipé !

Option OS comptant également disponible à la location

439\$
/mois

Location 48 mois/comptant 5175\$
V.d.x. 18 050\$.

Transport et préparation inclus
24 000 km / an, 15¢ km add.



la nouvelle

Corolla Plus 2002

199\$

VALEUR PLUS INCLUS

- Système d'accueil sans clé et verrous de portières assistés
- Enjoliveurs de roue complets

Location 48 mois/comptant 3 650\$
ou échange équivalent. V.d.x. 8 200\$
plus taxes.

Transport et préparation inclus

24 000 km / an, 7¢ km add.

Option OS comptant également disponible à la location



ÉGALEMENT SÉLECTION DE PLUS DE 69 VOITURES D'OCCASION POUR LIVRAISON IMMÉDIATE

Maintenant
disponible
BOUTIQUE
TRD
TOYOTA RACING DEVELOPMENT

léveillé TOYOTA

1369 Masson 25/640, Lachenaie

471-4117 PARTOUT AU QUÉBEC 1-888-800-4117

www.toyota.ca



RIEN À PAYER AVANT

AOÛT 2002

SANS INTÉRÊT

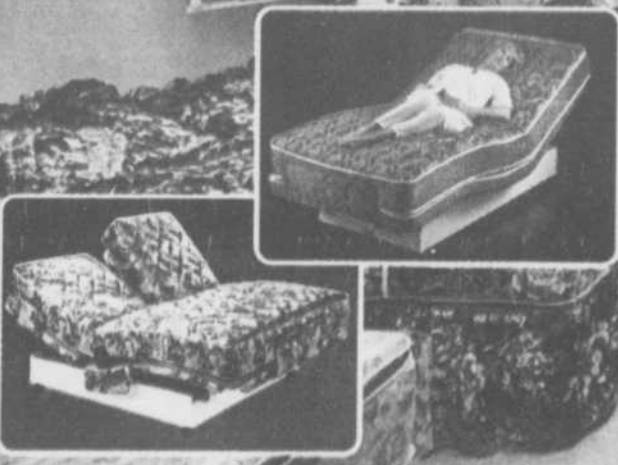
**VENTE
D'ENTREPÔT**

**FABRIQUANT DE
MATELAS**
OUVERT AU PUBLIC



Lundi au Vendredi
7:30 H / 18:00 H
SAMEDI
9:00 H / 17:00 H

*Salle de Montre des plus complète
Comblant tous les Conforts et Respectant
tous les Budgets!*



Lits Ajustables

de toutes Grandeurs et de tous Genres
Plus de 50 Modèles Disponibles



FABRIQUANT DES FAMEUX LITS AJUSTABLES

AVANGARDE



**LES MATELAS À
L'HORIZONTAL**

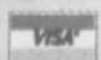
(450) 477-5538
Ligne Sans Frais
1-800-667-3689



LIVRAISON GRATUITE



3469 BOUL. DES ENTREPRISES TERREBONNE



Situation préoccupante mais pas alarmante



A plusieurs endroits, on peut traverser la rivière à pied sec. Cette photo a été prise sur la rive sud de l'île St-Jean. (photo: Philippe Pilette)

La période de canicule qui frappe le pays depuis quelques semaines a fait baisser le niveau d'eau de nombreux cours d'eau. Dans la région, le niveau de la rivière des Mille Îles est exceptionnellement bas.

PHILIPPE PILETTE

À la Régie d'aqueduc intermunicipale des Moulins (RAIM), on suit l'évolution de la situation de près: «Le niveau de l'eau est très bas mais pour le moment il n'y a pas de problème, nous pouvons fournir à la demande», explique Bruno Rettino, surintendant de l'usine de filtration. La RAIM n'envisage pas encore de coupures ni de mesures exceptionnelles. «Nous y allons un jour à la fois», poursuit M. Rettino, qui ne cache pas que la situation est préoccupante pour plusieurs municipalités de la région de Montréal.

Pour sa part, le maire Jean-Marc Robitaille se veut rassurant: «Depuis les derniers travaux réalisés sur le réseau de distribution, nous n'avons pas connu de problème de

baisse de pression. Nous avons une bonne prise d'eau et l'usine fonctionne à 70 % de sa capacité. D'autre part, les campagnes de sensibilisation auprès du public ont donné des résultats et les gens sont plus disciplinés. Les amendes vont en diminuant depuis deux ans», affirme le maire.

Selon M. Rettino, les patrouilleurs de l'entreprise Unik Sécurité engagés pour surveiller les infractions avaient remis en date du 2 août 25 avertissements et 45 contraventions à des contribuables qui n'ont pas respecté les périodes d'arrosage. Une amende de 50 \$ est imposée à tout contrevenant. La période de restriction prendra fin le 31 août prochain.

On a DOUBLÉ la production

L'usine de filtration de la Régie d'aqueduc intermunicipale des Moulins (RAIM) a doublé sa production d'eau potable durant les jours de canicule pour répondre à la demande des villes de Laché, Mascouche et Terrebonne.

En fait, cette production a été de 64 892 mètres cubes le lundi 6 août (17 160 000 gallons US), alors qu'en période hivernale, elle est de 32 000 mètres cubes (8 448 000 gallons US).

Le surintendant de l'usine M. Bruno Rettino a aussi indiqué à «La Revue» ces chiffres révélateurs de la situation qui prévaut depuis les semaines de sécheresse que l'on connaît: des baisses à 43 000 mètres

cubes, 50 000 mètres cubes et des pointes de 63 972 mètres cubes le 15 juin 64 360 mètres cubes en première partie de juillet.

M. Rettino a aussi mentionné que l'eau a baissé dans la rivière des Mille Îles dans la Côte de Terrebonne à l'endroit où sont situées les prises d'eau mais que la situation ne commande pas de mesure particulière, le niveau étant acceptable. (AD)

Le vieux-pont en réparation jusqu'à la FIN SEPTEMBRE

Fermé depuis plusieurs semaines pour permettre une évaluation de sa condition, le vieux-pont de Terrebonne sera en réparation jusqu'à la fin du mois de septembre, a confirmé le maire de Terrebonne, Jean-Marc Robitaille.

GILLES BORDONADO

Selon le premier magistrat, la firme Calculat, responsable de cette évaluation et les services d'ingénierie de la Ville de Terrebonne, ont souligné que des travaux urgents étaient nécessaires au tablier du pont et à la surface de roulement. Cet examen avait été commandé par les municipalités de Terrebonne et de Laval, actuellement responsables de l'entretien du pont.

Devant l'importance du dossier et l'obligation d'accélérer la réalisation des travaux, le conseil municipal de Terrebonne a décidé de recourir aux mesures d'urgence de la Loi des cités et villes du Québec qui permet d'accélérer la réalisation des travaux nécessaires. «À aucun moment la sécurité des usagers du pont n'a été menacée. Si nous décrétons les mesures d'urgence, c'est tout simplement pour éviter le long processus légal d'appel d'offres et d'attribution de contrat. Ainsi, nous pouvons amorcer les travaux immédiatement afin de réduire au minimum les inconvénients causés par la fermeture du pont», de préciser le maire.

M. Robitaille a noté que le non accès au pont avait des conséquences majeures sur la circulation sur l'autoroute 25 aux heures de pointe, qui s'est accrue depuis la fin des vacances de la construction. De plus, les impacts économiques dans le Vieux-Terrebonne se font aussi sentir, puisque les résidents de St-François doivent désormais

passer par la 25 pour se rendre à Terrebonne.

Un appel à Québec

Le maire de Terrebonne a souligné qu'il entendait lancer un appel au gouvernement du Québec et plus particulièrement au ministre des Transports Guy Chevrette pour qu'il assure à nouveau l'entretien du vieux-pont: «Je trouve malheureux et injuste que le gouvernement du Québec nous ait cédé le pont dans un si mauvais état. Les travaux effectués par Québec au cours des dernières années n'étaient pas suffisants. De plus, je pense que ce ne sont pas que Terrebonne et Laval qui doivent payer pour cet équipement puisqu'il est de nature régionale. À la Table Québec/ municipalités, M. Chevrette a évoqué la possibilité que son ministère reprenne la gestion de certains ponts. J'entends bien faire des représentations auprès du ministre pour que le pont de Terrebonne soit du nombre», a souligné M. Robitaille, notant que cette infrastructure ressemble actuellement plutôt à un cadeau empoisonné.

Le maire ajoute que les travaux actuels de l'ordre de 100 000 \$ seront supervisés par la Ville de Terrebonne et les coûts partagés entre elle et sa voisine de Laval. Il souligne qu'il tentera d'obtenir un remboursement de cette somme de Québec ultérieurement.



F. Allard B. Gagnon & Associés
Pharmaciens

Membre du groupe **Obonsoins**
Quelqu'un veille sur vous

Service offerts :

- Service aux diabétiques
- Service aux asthmatiques
- Prise de pression artérielle
- Test de glycémie
- Test de cholestérol
- Produits orthopédiques
- Location de canne/béquilles
- Produits homéopathiques
- Récupération de médicaments
- Journées d'information organisées tout au long de l'année
- Aide à la femme enceinte
- Produits pour l'allaitement
- Service de pilulier Dosett M.D.
- Produits naturels
- Transfert de dossier des autres pharmacies

1025, Montée Masson, Mascouche 474-1010
(annexe à la Clinique médicale Mascouche)

climco

LICENCE R.B.Q. #8215-9823-37

Notre priorité

pour votre satisfaction

Votre confort intérieur... nous tient à coeur!

Quel température fera-t-il?
L'air que je respire est-elle pure?
Est-ce que je paie trop cher d'électricité?

Vous avez des questions?... nous avons les réponses!

NOS PRODUITS

Climatiseurs
Thermopompes
Fournaises à l'huile, électrique, gaz ou propane
Échangeurs d'air
et plusieurs autres solutions

LES AVANTAGES

- Facilité d'installation sans dégâts
- Produits à haute efficacité fabriqués pour le climat québécois
- Fonctionnement silencieux • Confort et filtration d'air toute l'année
- Économie d'énergie • Meilleur contrôle de l'humidité
- Excellente garantie • Prix très compétitifs

TYPES DE CHAUFFAGE

Plinthes électriques
Eau chaude
Air pulsé

- BUNGALOW
- COTTAGE • CONDO
- SPLIT LEVEL • DUPLEX
- TRIPLEX • CINQUÉ

Des marques fiables à haut rendement

FRIGIDAIRE **SERVICE**
avant et après

Mr. SLIM
MITSUBISHI

VENTE

Partenaire
Gaz Métropolitain

climco

CLIMATISATION CHAUFFAGE

ESTIMATION GRATUITE SUR NOUVEAU SYSTÈME
(450) 471-8383 • (514) 990-3900

«Le FILM que l'on tournait»

Jean-François Brisson, un étudiant en cinéma de Lachenaie, tourne un court métrage de fiction.

PHILIPPE PILETTE

Jean-François Brisson et son équipe étaient à Lachenaie le 9 août dernier pour le tournage d'un court métrage de onze minutes. Il s'agit d'un projet de fin d'étude pour le cours en production cinéma et télévision que Jean-François termine actuellement à l'institut Trebas. «Nous apprenons à faire de la production, c'est-à-dire que nous touchons à tous les aspects de la réalisation d'un film: les différents métiers du cinéma, la logistique, les accessoires, le plan de tournage, la recherche de commanditaires, etc.», explique Jean-François.

Pour réaliser son film, le réalisateur a fait appel à une dizaine de comédiens. Il utilise une caméra numérique DV fournie par son école et tourne les différentes scènes au domicile de ses parents à Lachenaie ainsi qu'au chalet familial à l'Annonciation.

«L'organisation des horaires pour m'assurer que tout le monde est sur place au bon moment est assez compliquée», avoue le réalisateur qui a lui-même écrit le scénario du film.

Intitulé «Le film que l'on tournait», son court métrage est une fiction inspirée d'une expérience qu'il a vécue avec des étudiants du Cégep Montmorency, établissement où il a obtenu son DEC en cinéma. «C'est l'histoire d'un groupe d'étudiants qui part tourner un film à la campagne. La psychologie des personnages est assez développée. L'un des personnages, qui joue le rôle d'un meurtrier, entre dans la peau de son personnage et finit par tuer l'actrice principale», raconte le réalisateur.

Lorsqu'il sera terminé, le film sera présenté lors de certains festivals de cinéma. Jean-François Brisson veut utiliser son film comme une carte de visite qui l'aidera à se trouver un emploi dans l'industrie du cinéma. Il profite de l'occasion pour remercier ses commanditaires locaux, M. Bernard St-Jean de IGA Crevier Lachenaie et le restaurant Vulcano de Lachenaie.



Une partie de l'équipe de tournage: Mélanie, script et décors, Stéphanie, directrice photo, Jason, comédien, Jean-Félix, technicien, Jean-François Brisson, réalisateur, Sébastien, comédien et Guillaume, technicien. (photo: Philippe Pilette)

JEUX DU CANADA

Cinq MASCOUCHOIS se mesureront aux meilleurs du pays

Plus de 400 athlètes, entraîneurs et gérants formeront la délégation du Québec aux Jeux du Canada de London, Ontario, qui se déroulent du 11 au 25 août 2001. Parmi cette délégation figurent cinq Mascouchois, qui se mesureront aux meilleurs du pays dans leur discipline respective.

SUZANNE SAUVÉ

Parmi ces athlètes élités, on retrouve Émilie Mondor, qui se démarque en athlétisme depuis plusieurs années déjà. Émilie

participera aux épreuves du 800m, du 1500m et du 5000m où ses meilleures per-

formances ont été respectivement de 2 : 10, 4 : 21 et 16 : 09.

D'autre part, Geneviève Aumais se joindra à l'équipe québécoise de softball pour tenter de ravir le titre canadien. Les trois autres athlètes mascouchois de la délégation s'inscrivent en volley-ball masculin. Il s'agit de Marc Lussier, Sylvain Noël et Marc-André Bérard. On se souviendra que Marc Lussier et

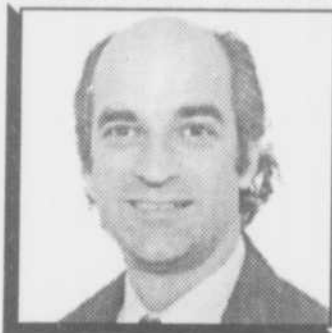
son équipe des Nomades de Laval avaient connu une excellente saison, en 2001, raflant deux championnats du Québec et menant aux championnats canadiens tenus à Kelowna, Colombie-Britannique, en mars.

Lors des derniers jeux de 1997, à Brandon, Manitoba, la délégation québécoise avait pris la seconde place derrière l'Ontario, au nombre de médailles remportées. La lutte risque d'être chaude, cette année, puisque les observateurs pressent que la Colombie-Britannique et l'Alberta seront des rivaux de taille.

Du 12 au 18 août, le programme prévoit des compétitions d'aviron, de basket-ball, de cyclisme, de hockey sur gazon, voile, lutte, natation, soccer et softball. La seconde tranche du programme, du 19 au 25 août présentera l'athlétisme, le baseball, le canoë-kayak, le plongeon, le rugby, soccer masculin, tennis et les compétitions de volley-ball en salle et de plage.

On pourra suivre les performances de nos athlètes grâce au site Internet www.jeuxcanada.qc.ca.

UN MOT DU PHYSIO



René Joyal PHT.

LE COUDE DU JEUNE LANCEUR

Le jeune lanceur peut développer une douleur au coude en lançant «la courbe» ou autres lancers à effets. Ça pourrait être une inflammation de la plaque de croissance. C'est pourquoi on ne recommande pas ce type de lancer avant la fermeture de cette plaque, vers l'âge de 17-18 ans.

**LA SEMAINE PROCHAINE :
LES BLESSURES AU SOCCER**
Pour plus d'informations
**Physiothérapie
René Joyal**

579, boul. des Seigneurs
Terrebonne 492-4787

3100, boul. Mascouche
Mascouche 966-6130

PRJ



CONFECTION & RÉPARATION
DE PROTHÈSES DENTAIRES

DENTUROLOGISTE

PIERRE DUVAL DD

DentVision

RÉPARATION SERVICE 1 HEURE
SUR RENDEZ-VOUS
FINANCEMENT DISPONIBLE

471-5391

879 RUE ST-PIERRE
TERREBONNE

(VIEUX TERREBONNE, VOISIN DU THÉÂTRE)



Callosité



Névrome



Mycose d'ongle



Ongle incarné



Verrues

MAINTENANT DISPONIBLE

HYDROTHERAPIE (BAIN TOURBILLON)

Vos pieds, voyez-y aujourd'hui!

Toujours le même accueil chaleureux allié à l'expertise et au professionnalisme de VOTRE podiatre.

964-3773

**Clinique podiatrique
de Terrebonne**

**730, St-Louis
Vieux-Terrebonne
(face à la rue Masson)**



Dr. Zyad Hobeichi,
D.P.M.



Dr. Serge Gaudreau,
D.P.M.

Pied creux

Épine de Lenoir

Fasciite

Tendinite

Pied plat



Un bureau de poste en OR



Gaétan Morin, son épouse Francine Houle et les autres invités ont vécu un beau moment rempli d'émotion durant leur séjour à Banff alors qu'ils ont reçu la visite de Bernard Voyer et son sherpa.

Le bureau de poste de La Plaine a récemment été admis au sein de la prestigieuse catégorie «or» du Club Élite de Postes Canada pour l'année 2000-2001.

PHILIPPE PILETTE

Lorsqu'un bureau de poste maintient ou dépasse ses objectifs de vente et fournit un excellent service à la clientèle, il devient membre du Club Élite dans la catégorie «argent» pour l'année en cours. Dans l'ensemble du Canada, les 50 bureaux de postes les plus performants sont alors consacrés membres de la catégorie «or».

Le Club Élite de Postes Canada, qui vise à reconnaître les réalisations des comptoirs postaux et des bureaux de poste existe depuis deux ans. Le bureau de poste de La Plaine, situé au 10 121 boulevard Laurie est l'un des rares à avoir remporté l'or, et ce, sur plus de 3 000 comptoirs et bureaux admissibles au programme (10 bureaux de poste se sont classés «or» au Québec).

Service au public

Gaétan Morin, maître de poste à La Plaine depuis 1986 était très heureux lorsqu'il a appris la nouvelle en mai dernier. «Je dois reconnaître que notre bureau situé en région semi-urbaine a des avantages. L'atmosphère de travail est plus calme ici que dans un bureau urbain», explique-t-il. «Nous sommes situés sur une route passante. La clientèle vient de La Plaine et des villes environ-

nantes mais il y a aussi beaucoup de secrétaires qui préfèrent arrêter ici en revenant de leur travail à Montréal», poursuit M. Morin.

A l'emploi de Postes Canada depuis 37 ans, Gaétan Morin aime bien son métier. «J'ai toujours aimé le contact avec le public. Derrière le comptoir, je suis dans mon élément», dit-il. Le maître de poste aime bien prendre le temps d'expliquer aux clients les différents produits et services disponibles au bureau. Bon vendeur, il n'hésite pas à



Gaétan Morin aime bien prendre le temps de parler avec les clients. (photo: Philippe Pilette)

leur proposer les nouvelles séries de timbres.

Les 23, 24 et 25 juin dernier, les nouveaux membres «or» du Club Élite ont été conviés au «Sommet de la vente au détail» qui se tenait au centre de villégiature Rimrock de Banff, en Alberta, dans le majestueux décor des Rocheuses. «C'était un séjour très agréable. Nous avons été très bien reçus et j'en ai profité pour prolonger mes vacances en visitant cette région que je ne connaissais pas», ajoute le maître de poste. «Je me suis fait des amis. Au moment de nous quitter, on s'est promis de se retrouver l'an prochain au prochain sommet à Halifax, un beau défi!», conclut M. Morin.

Remerciement à M. Marc Campagna



M. Marc Campagna.

La Société de développement touristique des Moulins tient à remercier M. Marc Campagna, conseiller municipal (quartier 9) pour sa commandite laquelle sera très utile à la poursuite de nos activités. L'intérêt que ce dernier démontre à la cause touristique en fait un allié important pour la Société. Encourageant et appuyant nos différents projets, il contribue à la croissance de l'organisme.

Luce Proulx, présidente du conseil d'administration.

MILLION Tapis & Tuiles

Tapis • Tuiles • Prélarts
Céramique • Bois franc
Carpettes • Plancher flottant

(450) 663-9870

1-800-363-5005

175, boul. Concorde Est, Laval
(entre pont Papineau et boul. des Laurentides)

Plus de 60 ans
à votre service

Avec achat de
prélat et de tuiles,
obtenez un produit d'entretien.

Avec achat de tapis,
obtenez un détachant
à tapis.

La plus grande
surface de couvre-
planchers à Laval

Honda Terrebonne • Honda Terrebonne • Honda Terrebonne • Honda Terrebonne

Partez en toute sécurité avec
Honda TERREBONNE

Lavage et
cirage

64⁹⁵\$

Alignement
4 roues
Spécial

54⁹⁵\$

Freins avant
à partir de

98⁸⁸\$

(installation comprise)

Tout véhicule Honda
de 100,000 km ou plus

44⁹⁵\$/hr
Prenez rendez-vous
des maintenant

SERVICE DE NAVETTE
VOITURES DE COURTOISIE
DISPONIBLES

SUR RENDEZ-VOUS

*Tous ces prix pour un temps limité

ON REVIENT TOUJOURS CHEZ : 2850 CHEMIN GASCON,

Honda TERREBONNE
TERREBONNE: 477-0555

Certifié
ISO 9002

Honda Terrebonne • Honda Terrebonne • Honda Terrebonne • Honda Terrebonne

MAIGRIR EN SANTÉ

J.-M. Marineau m.d.
Omnipraticien
Consultant pour diverses cliniques



“JE NE PEUX MAIGRIR À CAUSE DE MES GLANDES”

UNE TELLE AFFIRMATION EST SOUVENT LE TÉMOIN ET LA SIGNIFICATION D'UNE EXCUSE, D'UNE INSOUCIANCE, D'UN ABANDON, D'UNE DÉMISSION OU D'UN REFUS DE FAIRE FACE À LA RÉALITÉ.

QUESTION DE MOTIVATION

La plupart des gens qui prétendent qu'il leur est impossible de maigrir à cause de leurs glandes, sont habituellement des personnes peu motivées qui cherchent des excuses pour ne pas consentir à un effort. Ces personnes devraient consulter leur médecin pour les aider à bâtir une motivation solide.

POURQUOI ACCUSER VOS GLANDES ?

Ne les incriminez pas car IL EST RARE QU'ELLES SOIENT À ELLES SEULES RESPONSABLES DE VOTRE GAIN DE POIDS. Bien sûr, votre glande thyroïde en fonctionnant trop lentement peut vous faire grossir, mais la plupart du temps votre médecin la remettra dans le droit chemin.

RENAÎTRE À LA VIE

Plutôt que de vous apitoyer sur votre sort, pourquoi ne décidez-vous pas de faire un grand ménage dans votre tête. Faites donc la paix avec vous-même et avec les autres. Commencez à vous aimer en vous disant que VOUS ÊTES LA PERSONNE LA PLUS IMPORTANTE AU MONDE. Ainsi, vous verrez apparaître dans votre esprit une foule de raisons pour devenir mince et en santé.

L'AVIS DE VOTRE MÉDECIN

Tout en vous rassurant sur l'état de vos glandes, votre médecin et son équipe vous proposeront différentes façons pour normaliser votre poids tout en vous expliquant leurs avantages, leurs indications, leurs limites, leurs risques et leur taux de réussite à long terme :

- La méthode des BASSES-CALORIES qui permet une perte progressive
- LE JEÛNE PROTÉINÉ qui favorise une perte rapide

LA MINCEUR POUR LONGTEMPS

Plusieurs études ont démontré qu'il était impossible de conserver un poids-santé sans consentir à FAIRE DE L'EXERCICE DE FAÇON RÉGULIÈRE ET PERMANENTE. Le changement de style de vie, la bonne gestion des graisses et aussi le comportement bien éclairé devant la nourriture sont également des garanties de la minceur et de la santé.



Clinique
médicale
d'amaigrissement
www.docteurmarineau.com

Terrebonne (450) 492-7474

520, boul. des Seigneurs, bureau 101

Repentigny (450) 654-0089

579A, bureau 205, rue Notre-Dame est

Laval (450) 662-2192

Laval (450) 622-6707

Plusieurs autres cliniques au Québec

POISSONNERIE DES MOULINS

2111, CHEMIN GASCON

(450) 964-4486

OUVERT 7 JOURS SUR 7

Spécial B.B.Q.

Brochette
de saumon

99¢
ch

Saumon
mariné

829\$
lb



Brochette
de crevettes

299\$
ch

Flétan

699\$
lb

Heures d'ouverture
régulières:

Samedi au mercredi:

9h à 18h

Jeudi et vendredi:

9h à 21h

Nouveau

Esturgeon fumé

Truite fumée

Magret de canard séché fumé

Cuisse de canard



www.quebecom.net/pdm



Liberté Sauvage

FRANÇOIS RENÉ L'ECUYER FROGET DI DESPATIS
libertesauvage@hotmail.com

ASTRAL

Astre atmosphère halo auréole
Vent sidéral allô Éole

Romance romantisme cœur doux
Tendresse bonté paradis béneux
Déesse ange âme poésie
Parfum silence rose fantaisie

Rêve songe infini éternité
Profondeur plonge ici béatitude
Nuit jour clarté saveur
Néant toujours monde enjoleur

Souvenir histoire mémoire berceau
Pensées idée félicité lasso
Corde nuage pluie rivière
Plage salée lisse fière

Pur absolu parfait éther azur
Immaculé intègre exacte mesure
Impeccable vierge affinée limpide
Délicat merveilleux extase intrépide

Fantastique féerie surnaturelle beauté
Valeur gloire béatitude LIBERTÉ
Paix bonheur plénitude épanouissement
Renouveau espace cosmos aboutissement

Vie fleur oiseau émotion
Sentiment couleur miroir passion
Chaleur feu eau amour
Mer océan lumière mamours

Étoile soleil lune farce
Terre Jupiter Saturne Mars

La bonne forme en CADEAU

Le 27 juin dernier, la Fondation des maladies du cœur du Québec région Laval/Rive-Nord/Lanaudière remettait avec plaisir leur prix à cinq gagnantes de son programme santé en milieu de travail "Au cœur du travail". Les gagnantes Monique Fortin (Lachenaie), Géraldine Kavanagh (Mascouche), Julie Raymond, Lucie Shama et Suzanne Dagenais (Laval) posent en compagnie des représentantes bénévoles en milieu de travail et des représentantes de la Fondation. Les participantes devaient répondre à des questions portant sur les mythes concernant les différents facteurs de risque des maladies cardiovasculaires et cérébrovasculaires. Le prix: un abonnement d'un an dans un centre Énergie Cardio de leur choix.



Centre d'implantologie dentaire des Moulins

• Service de pose
d'implants &
prothèses sur
implants



• Service de
tomographie sur place

• Aucun intermédiaire,
chirurgie & prothèses
faites sur place

• Financement disponible

• Pratique réservée
au service d'implantologie

CONSULTATION GRATUITE



Dr. François Bourdeau
Chirurgien-Dentiste-Généraliste

Diplômé de l'institut Canadien d'Implantologie (I.C.I.)

Diplômé du Mish Institute

Membre du Cercle d'Étude de L'I.C.I.



474-0666

2694, Ch. Ste-Marie
Mascouche, Bureau 101

MUNICIPAL

INTERDICTION AUX CAMIONS

Des citoyens du Domaine réclament un DROIT ACQUIS

Un panneau bien clair interdit désormais la circulation des camions dans le quartier Du Domaine, à Lachenaie. Toutefois, plusieurs résidents propriétaires de camions réclament un droit acquis à cet égard.
(Photo: Suzanne Sauvé)



Depuis quelque temps, les propriétaires de camions du Domaine, à Lachenaie, s'inquiètent d'une nouvelle réglementation imposée dans le secteur interdisant la circulation des camions. Trois d'entre eux, résidents depuis plus de 20 ans, réclament de la municipalité le maintien de leur droit de stationner leur véhicule d'affaires dans leur entrée privée et de circuler localement pour se rendre à leur site de travail.

SUZANNE SAUVÉ

Selon le directeur adjoint du service de sécurité publique, monsieur Paul Asselin, le nouveau règlement fait l'objet d'une suspension, dans l'attente d'amendements. Le directeur du service, monsieur Serge Racette a spécifié, lundi dernier, que la suspension ne touchait que quelques articles du règlement, dont celui du port d'attache qui concerne ces citoyens. C'est donc dire que les policiers de Lachenaie n'émettront pas de contravention aux propriétaires résidents qui garent leur véhicule sur leur propriété. Toutefois, les patrouilleurs pourront toujours émettre des contraventions aux camions en transit, sur les rues du Domaine, puisque les panneaux à l'entrée et à l'issue du quartier sont très clairs dans leur interdiction.

À une prochaine rencontre, le comité de sécurité routière de Lachenaie se penchera sur les amendements possibles à la réglementation. On sait que certaines municipalités de la région ont déjà permis le droit acquis aux propriétaires de camions dans certains secteurs de Mascouche, La Plaine et Terrebonne.

Pour ces propriétaires, l'interdiction de stationner chez eux génère des frais et des pré-occupations quotidiennes. Advenant qu'aucun changement ne soit apporté, il s'agirait, pour eux, de trouver un autre emplacement où garer leur camion, une assurance contre le vol de leurs équipements, le transport de leur résidence à cet endroit et plusieurs autres embêtements.

"Après 25 ans dans un quartier, où nous avons choisi de nous établir pour toutes ces raisons et d'autres, il est impensable de bouleverser ainsi nos habitudes sans fondement", expliquait Diane Majeau, principale porte-parole des citoyens qui se sentent lésés par le nouveau règlement.

À votre service
depuis 1958

Nouveau!
Pourquoi louer?



MINI-CARRIÈRE



Poussière - 0-3/4 - 3/4 net
Excavation
Résidentiel - Commercial
• Cave • Coupe d'eau • Etc.

27, CHEMIN PINCOURT, MASCOUCHE



Licence RBQ: 2859-3630-77

Quand on peut avoir
un opérateur qualifié
pour le même prix...

CENTRE DE TAMISAGE
DE TERRE

• Top soil • Terre à jardin • Terre noire

Installation
Système septique de tous genres

Ecoflo®
Installateur
autorisé

SAMSUNG • BEAM • KENMORE • BEAUMARK • DUO-VAC • ÉLECTROLUX • EURÉKA • FILTER QUEEN • ASTRO-VAC • BISSEL • COMPACT



Vente et réparation de
toutes les marques

- ✓ Aspirateur neuf et remis à neuf
- ✓ Central, traîneau, vertical
- ✓ Résidentiel, commercial, industriel
- ✓ Service d'entretien sur central (déblocage et réparation)
- ✓ Toutes les pièces disponibles en magasin
- ✓ Sacs, filtres, pièces, boyaux, accessoires
- ✓ Installation aspirateur central (de toutes marques)



ASPIRATEUR 2000 plus

Le spécialiste de l'aspirateur



AU CHOIX
349.95\$
+TAXES
Quantité limitée

SERVICE
À DOMICILE
UNITÉ
MOBILE

Licence RBQ: 1774-7924-05

AUTRES POINTS DE VENTES

- Place St-Eustache 974-7171
- Galeries des Laurentides 569-0002
- Rosemère (Galeries des milles-iles) 979-6553

JOHNNY-VAC • HOOVER • GHILBI • SAMSUNG • BEAM • KENMORE • BEAUMARK • DUO-VAC • ÉLECTROLUX • EURÉKA • FILTER QUEEN



Un centre de formation prof

Session aut

Cours à te

D.E.P. Comptabilité

20 août 2001
Fin à déterminer
Jour : 7h30 à 15h15
(1350 h)

30 août 2001
Fin à déterminer
Jour : 8h à 15h30
(1350 h)
Enseignement individualisé



D.E.P. Secrétariat

20 août 2001
Fin à déterminer
Jour : 7 h 30 à 15h15
(1485 h)

30 août 2001
Fin à déterminer
Jour : 8h à 15h30
(1485 h)
Enseignement individualisé



D.E.P. Vente-conseil

30 août 2001
Fin à déterminer
Jour : 8h à 15h30
(900 h)



D.E.P. Soutien informatique

30 août 2001
Fin à déterminer
Jour : 8h à 15h30
(1800 h)



D.E.P. Dessin de bâtiment

30 août 2001
Fin à déterminer
Jour : 8h à 16h00
(1800 h)



D.E.P. Ébénisterie

20 août 2001
Fin à déterminer
Jour : 7h30 à 15h40
Soir : 15h45 à 22h45
(1650 h)



D.E.P. Finition de meubles

5 septembre 2001
Fin à déterminer
Jour : 7h30 à 15h05
(900 h)



D.E.P. Mise en oeuvre matériaux composites

20 août 2001
Fin à déterminer
Jour : 7h30 à 15h05
(900 h)



D.E.P. Électromécanique de systèmes automatisés

20 août 2001
Fin à déterminer
Jour : 7h30 à 14h35
Soir : 14h45 à 21h50
(1800 h)



D.E.P. Réparation appareils électroménagers

30 août 2001
Fin à déterminer
Jour : 8h à 15h30
(1350 h)
Sous certaines conditions
Aide financière possible
d'Emploi-Québec



**LE CENTRE DE FORMATION
PROFESSIONNELLE DES MOULINS**
2525, boul. des Entreprises
Terrebonne (Québec) J6X 4J9

(450) 968-3121, poste 221
www.cfpmoulins.qc.ca.

professionnelle à votre service

automne 2001

temps plein

REPENTIGNY



**INSCRIPTION
DÈS
MAINTENANT**

**CENTRE DE FORMATION
PROFESSIONNELLE
DES RIVERAINS**

D.E.P. Réparation appareils électroniques domestiques

 30 août 2001
Fin à déterminer
Jour : 8h à 15h30
(1800 h)



D.E.P. Coiffure

 30 août 2001
Fin à déterminer
Jour : 8h à 16h
(1455 h)
Alternance
Travail-Étude



D.E.P. Techniques d'usinage

 20 août 2001
Fin à déterminer
Jour : 7h30 à 15h05
(1800 h)



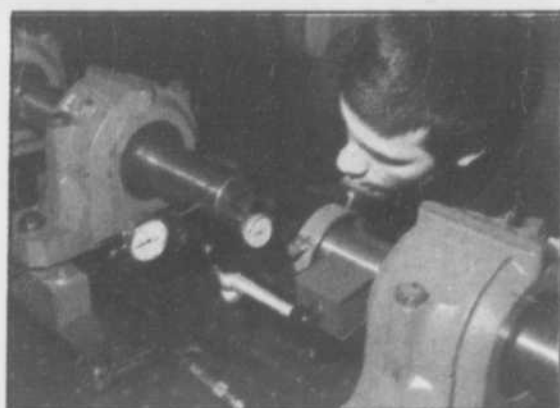
A.S.P. Lancement d'entreprise

 Jour - Soir
(330 h)
Enseignement
individualisé
et formation à
distance



D.E.P. Mécanique industrielle

 20 août 2001
Fin à déterminer
Soir : 14h45 à 21h50
(1800 h)



A.S.P. en usinage sur machines-outils à commande numérique

 Début : 7 janvier 2002
Fin à déterminer
Jour : 7h30 à 15h40
(885 h)



DOCUMENTS REQUIS COURS À TEMPS PLEIN

Certificat de naissance de l'état civil, dernier relevé de notes des études secondaires du ministère de l'Éducation et/ou dernier bulletin du secondaire.

Des frais de 30 \$ pour l'ouverture et l'analyse du dossier.

**CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE
DES RIVERAINS**
120, rue Valmont
Repentigny (Québec) J5Y 1N9

Services offerts

- Aide financière
- Aide au placement

(450) 654-2722, poste 225
www.cfpriverains.qc.ca.

*** Nouveaux modèles
* Nouveaux forfaits
* Nouveaux prix**



Solo

Gaétan Leclerc chante Félix
Billet 2 pour 1
* Voir détails en magasin

Galerias de Terrebonne
1185, boul. Moody
(450) 964-7985

Espace Bell

MUNICIPAL

Ça CONSTRUIT à Mascouche

Au cours de l'assemblée municipale régulière du conseil de Mascouche, les élus ont adopté plusieurs résolutions visant à préparer les terrains en vue d'un nouveau projet domiciliaire qui longera la montée Masson.

Ainsi, on apprenait que des travaux seront effectués pour de nouvelles rues, dans l'axe du prolongement de la rue Crépeau, à proximité de la montée Masson et en direction du boulevard Bourque.

Dans un autre ordre d'idées, le conseil municipal a octroyé le contrat pour des travaux d'aménagement paysager sur l'avenue de l'Étang ainsi que pour des travaux de pavage, bordures, trottoirs et d'éclairage sur la rue Charny et l'avenue Prévert.

À la période de questions, un citoyen s'est informé des aménagements qui toucheraient son secteur de la rue Elm, près du chemin des Anglais, dans le cadre des travaux effectués à la Légion. À cet égard, le maire l'a assuré d'un aménagement adéquat, lors d'une phase ultérieure

du projet en cours.

Le conseil a également procédé à la confirmation d'un contrat de travail avec le trésorier, monsieur Jacques Beauchemin. À l'approche d'une retraite en avril 2002, les élus se sont assurés de ses services à titre contractuel, pour différents comités et groupes de travail, jusqu'en l'an 2005.

En matière de loisirs, le maire et ses conseillers ont consenti à une assistance financière au Club 4H de Mascouche pour la récente fête de la pêche. Ils ont également donné leur aval à la tenue d'une épluchette de blé d'Inde, le 18 août, à un tournoi de balle donnée les 7, 8 et 9 septembre, ainsi qu'à une fête familiale des Chevaliers de Colomb, qui animera le parc Gérard Pesant prochainement. (SS)

Des terrains à deux CPE

Selon un accord de principe, le Conseil municipal de la Ville de Terrebonne a fait cession de deux terrains aux Centres de la Petite enfance Gamin-Gamine et Bourgeois-Soleil pour le développement de leurs nouvelles installations.

L'acquisition du terrain situé sur la rue de la Pinière, près de la rue Plaisance, permettra au CPE Gamin-Gamine l'ouverture d'une installation de 60 places, en plus du transfert de leurs bureaux administratifs. En ce qui concerne le CPE Bourgeois-Soleil, l'acquisition du terrain situé à l'ouest du chemin d'Argenson et au stationnement de l'école des Trois-Saisons lui permettra la construction d'une deuxième installation de 80 places.

"Le Conseil municipal encourage fortement le développement des Centres de la petite enfance sur son territoire. Nous sommes conscients de la problématique des places en garderie et, avec cet accord, les Centres de la petite enfance pourront diver-

sifier leur offre de service au bénéfice de nos familles", concluait le maire Robitaille.

Le Centre de la petite enfance Gamin-Gamine est un projet en trois phases. À la suite du développement de 60 places et du transfert des bureaux administratifs, il y aura la mise sur pied d'un centre d'interprétation écologique avec jardin des tout-petits et l'ajout possible de 20 places supplémentaires, selon la demande du milieu.

Les Centres de la petite enfance sont des organismes sans but lucratif offrant des services de garde éducatifs, généralement en milieu familial, aux enfants de la MRC des Moulins. Selon l'accord de principe, les terrains ont été vendus à 1\$ et les ouvertures sont souhaitées pour janvier 2002.

Maître piscinier

"Exigez le Maître piscinier!"

Piscines Rive-Nord

maître billard

Piscines creusée/hors-terre - Spas - Balançoires - Tables de billard

Super Vente de fin de saison



Achetez une piscine tout équipée hors-terre en inventaire et

Obtenez un drain de fond + éclairage

GRATUITEMENT

Passez un bel hiver dans votre SPA



Plusieurs modèles en démonstration

Avec achat d'un spa obtenez

GRATUITEMENT

un couvercle isolé + sortie-de-bain Maître Piscinier Valeur de 430\$

Jouets gonflables

20% à 30% de réduction

Chaise flottante de luxe

Olympic de Luxe Rég.: 132.99\$

Spécial 89.99\$

Échelle à deck en résine

Aqua Leader rég.: 65.99\$

Spécial 49.99\$

Balayeuse automatique La Coccinelle

rég.: 199\$

Spécial 179\$

Économisez de l'énergie avec

la pompe Ultra-Max (Hayward) avec puce électronique rég.: 345.99\$

Spécial 299.99\$



Super Spécial Spas Cottager

Spécial 2700\$

À qui la chance ? Spa Beachcomber Reste un modèle 2000

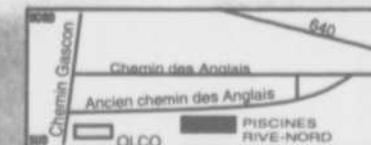
1000\$ de rabais

Heures d'ouverture:

Lundi, mardi, mercredi : 9h à 18h
Jeudi, vendredi : 9h à 21h
Samedi : 9h à 17h
Dimanche : 10h à 18h

1261, ch. des Anglais Lachenaie

450-492-1881



ÉQUIPE HAMER

Trois nouveaux candidats pour La Plaine



Les candidats de l'équipe Hamer pour La Plaine Michel Calvé, Nathalie McGarr, Denise Lachapelle et Michel Monette entourent Claude Hamer. (photo: Philippe Pilette)

Le candidat à la maire de Terrebonne Claude Hamer a présenté les candidats qui porteront les couleurs de son parti pour le secteur La Plaine.

PHILIPPE PILETTE

C'est l'ex-maire de La Plaine Michel Monette qui sera le chef de file de l'équipe Hamer pour le secteur La Plaine. En conférence de presse le 8 août dernier, M. Monette qui sera candidat dans le quartier 1 a lui-même présenté les trois nouveaux candidats.

Nathalie McGarr, avocate et présidente de la Chambre de commerce de La Plaine a été candidate aux dernières élections de La Plaine dans le quartier 2, où elle se présente encore une fois. «Je me réjouis de participer à cette campagne avec M. Hamer dont la philosophie, les valeurs et la vision de la politique municipale concordent avec les miennes», dit Mme McGarr.

Michel Calvé, candidat pour le quartier 3,

est directeur des ventes, membre fondateur des Chevaliers de Colomb de La Plaine et s'est impliqué auprès des jeunes et des comités d'école. «J'ai toujours pris la part des citoyens, parce qu'en fin de compte, ce sont eux qui payent des taxes», affirme-t-il.

Pour sa part, Denise Lachapelle se dit fascinée par les thèmes et les valeurs du parti. «Je veux soulever un point important pendant la campagne et après les élections, celui de la violence dans les rues», a-t-elle expliqué. Ancienne résidente de Terrebonne, Mme Lachapelle habite à La Plaine depuis 1994. Elle a fait du bénévolat pour les loisirs, avec la Croix-Rouge et pour le Téléthon de la paralysie cérébrale et travaille avec le public.

Les plus bas prix en ville

Les **BROOKS**
SONT
ARRIVÉS !

Pour enfants
à partir de :

33,99\$

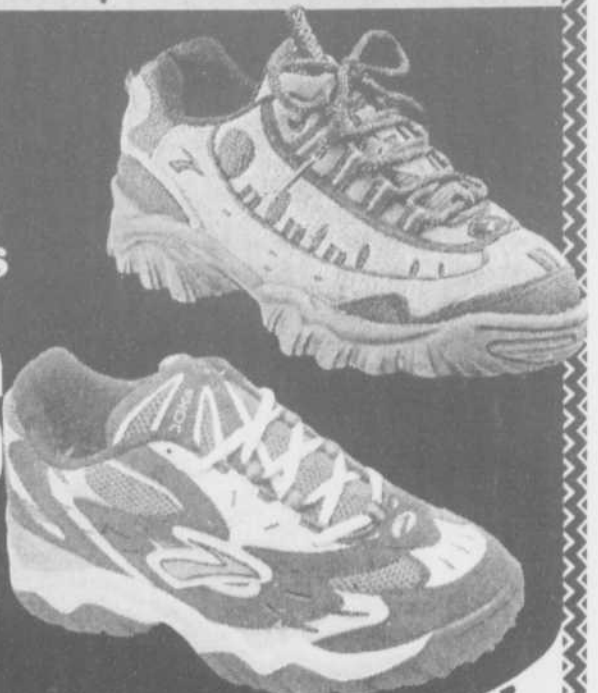


Photo peut différer.

ON COUPE LES PRIX

Vente de
chaussures Sport pour femmes

rég.: jusqu'à
119,99\$

-50%



Vente à

Semelle torsion

59,99\$

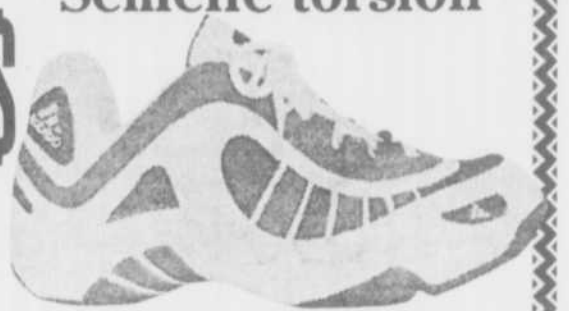


Photo peut différer.

Les **NIKE** sont en
VENTE

Pour enfants: à partir de :

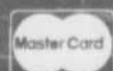
37,99\$



Photo peut différer.

Vous voulez du service ? C'est ici !

**Chaussures
Miracle**



564, des Seigneurs,
Terrebonne

(450) **471-1977**

LE PLUS GRAND ENTREPÔT DE LA RÉGION

**SUPER VENTE
DE LA RENTRÉE**

Pour la maison ou le bureau
Nous avons le meuble
qu'il vous faut...
Au prix qui vous convient !



**Pigez et obtenez UN ESCOMPTE
ADDITIONNEL DE
5%, 10% ou 15%**

Sur toute la marchandise en magasin déjà réduite de plus de 35%
Sur présentation de ce coupon. Valable jusqu'au 31 août 2001.

Plus de 15 ans dans le mobilier de bureau. Nous offrons un service personnalisé. Venez rencontrer nos conseillers en aménagements

Mobilier de bureau neuf - usagé - recyclé

AMÉNAGEMENTS y.c. INC. (450) 474-1888
Fax: (450) 474-2888

815 Bombardier, local 6, Mascouche

Les Riverains parmi les CHAMPIONS

L'équipe des Riverains de Lanaudière, une formation de baseball catégorie pee wee BB, se dirige allègrement vers le titre de meilleure équipe du Québec avec une fiche impressionnante de 38 victoires, cinq défaites et deux nulles.



Les Riverains de Lanaudière se dirigent vers le Tourné des champions. Il s'agit de Jonathan St-Pierre, Dany Renaud, Philippe Garneau, Alexandre Taillon, Samuel Beauchamp, Alexis Leblanc, Marc-Antoine Leclerc, Francis Addy, Maxime Milot, Charles-Olivier Beaudoin, Alexandre Lapointe et Kevin Belzile, habilement dirigés par les entraîneurs Michael Bélanger et Alberto Belzile.

Le talent et la détermination de ces joueurs seront mis à l'épreuve lors du tournoi des champions, les plaçant en compétition parmi les dix meilleures équipes du Québec.

Dirigés pour une première année par l'entraîneur Michael Bélanger, les jeunes joueurs de 12 et 13 ans récoltent le fruit d'un travail acharné. Dès le début de la saison, les pratiques quotidiennes, nécessitant temps, énergie et efforts ont permis de développer la technique et le talent des joueurs de Lachenaie, L'Épiphanie, L'Assomption, Le Gardeur, Lavaltrie et Lanoraie. Les joueurs disputent deux matchs par semaine en plus des nombreuses pratiques. Leur succès ne serait possible sans la gran-

de disponibilité et la contribution des parents et partisans. D'ailleurs un partisan des Riverains a été proclamé "Partisan du tournoi", en juillet dernier.

Michael et ses protégés ont récolté le fruit de leur labeur lors d'un premier tournoi à Tétéreaultville, où ils ont remporté la première position. La série de victoires s'est poursuivie lors du tournoi de Fleurimont, où encore une fois, ils ont gagné la première marche au podium.

En chaude lutte pour le championnat de la ligue Rive-Nord, en saison régulière, la formation se prépare activement à son prochain tournoi, celui des Champions à Gatineau, du 16 au 19 août prochains. (SS)



LOU-TEC

Chef de file en location

5 \$

DE RABAIS SUR LOCATION

* Valide en tout temps

* Non jumelable

LOCATION A & C INC.

1720 CHEMIN GASCON, TERREBONNE (450) 471-2330

5551 BOUL. LAURIER, LA PLAINE (450) 477-0353

1848 HENRI-BOURASSA EST, MONTRÉAL (514) 381-4439

Remerciements DÉCÈS PRIÈRES



Remerciements 1er anniversaire Stéphane Breton 16 août 2000

De la famille, sa mère Estelle Roy, son père Paul Breton ainsi que son frère Guy, remercient sincèrement les parents et les amis pour les marques de sympathie et leurs soutiens, témoignés lors du décès de M. Stéphane Breton survenu le 16 août 2000 à l'âge de 24 ans. Que chacun et chacune trouve en ces remerciements un message de profonde gratitude et les considère comme leur étant adressé personnellement.

Je suis en vous
Je suis la vie

REMERCIEMENTS Agnès Lapointe Limoges

La famille, son frère et ses sœurs: Rosaire, Cécile, Thérèse et Marie-Jeanne ainsi que ses belles-sœurs Julieanne et Eva et leurs enfants remercient sincèrement les parents et amis(es) pour les marques de sympathie témoignées lors du décès de madame Agnès Lapointe Limoges, survenu le 9 juillet 2001, à l'âge de 84 ans. Que chacun et chacune trouve en ces remerciements un message de profonde gratitude et les considère comme leur étant adressés personnellement.

PRIÈRE INFAILLIBLE À LA VIERGE MARIE

Fleur toute belle du Mont-Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu assistez-moi dans mes besoins. Ô étoile de la mer, aidez-moi et montrez-moi ici même que vous êtes ma mère. Ô sainte Marie, mère de Dieu, reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du cœur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici sa demande). Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie, conçue sans péché, priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte-Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faire cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier, la faveur sera accordée.

M.B.

PRIÈRE INFAILLIBLE À LA VIERGE MARIE

Fleur toute belle du Mont-Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu assistez-moi dans mes besoins. Ô étoile de la mer, aidez-moi et montrez-moi ici même que vous êtes ma mère. Ô sainte Marie, mère de Dieu, reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du cœur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici sa demande). Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie, conçue sans péché, priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte-Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faire cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier, la faveur sera accordée.

C.C.L.L.

LAPALME-MONDOR Léonore

A Lachenaie, le 5 août 2001, à l'âge de 86 ans, est décédée Léonore Mondor, épouse de feu André Lapalme. Elle laisse ses enfants, Michel (Micheline Dupuis), Louise (Pierre Morand); ses petits-enfants, Johanne, Eric, François et Marie-Claude; cinq arrière-petits-enfants, Marie-Pier, Chloée, Antoine, Xavier, Marie-Jeanne; frères et sœurs, François, Thérèse, Jean-Marie, Roland; beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, parents, amis. Les funérailles avaient lieu le 8 en l'église St-Charles de Lachenaie et l'inhumation au cimetière du lieu.

COMPLEXE FUNÉRAIRE GUAY inc.

756, rue St-Louis, Terrebonne

A la Cité de la santé de Laval, le 7 août 2001, à l'âge de 49 ans, est décédée Louise Goineau. Elle laisse son frère Fernand, parents et amis. Les funérailles avaient lieu en l'église St-Léopold de Fabreville le 13.

RESIDENCE FUNÉRAIRE ST-LOUIS inc.

939, rue St-Louis, Terrebonne

ROGER Maurice

Le 8 août 2001, à l'âge de 67 ans, est décédé Maurice Roger, époux de Violette Lefebvre, demeurant à Terrebonne. Outre son épouse, il laisse ses filles Francine (Richard), Manon (Gilbert); ses petits-enfants, Jean-Marc (Caroline), François (Karine), Mélissa; ses arrière-petits-enfants, Vickie, Gabriel; sa mère Lucia Charbonneau; frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, parents, amis. Les funérailles avaient lieu le 11 en l'église Notre-Dame du Rosaire de Mascouche et l'inhumation au cimetière du lieu.

RESIDENCE FUNÉRAIRE ST-LOUIS inc.

939, rue St-Louis, Terrebonne

PITOT Alice

A Terrebonne, le 9 août 2001, à l'âge de 94 ans, est décédée Alice Pitot. Elle laisse ses neveux, Robert Pitot (Louiselle) et André Pitot (Doris), sa nièce Suzanne Lessard, ainsi que plusieurs parents et amis. Une réunion de prières avait lieu le lundi 13 à 20h30 au salon.

COMPLEXE FUNÉRAIRE GUAY inc.

756, rue St-Louis, Terrebonne

THERRIEN Louise

A la Résidence Ernest-Routhier, le 9 août 2001, à l'âge de 90 ans, est décédée Louise Therrien épouse de feu Georges-Albert Perreault. Elle laisse sa sœur, neveux, nièces, parents et amis.

RESIDENCE FUNÉRAIRE ST-LOUIS inc.

939, rue St-Louis, Terrebonne

DUMARESCQ Victor

A La Plaine, le 11 août 2001, à l'âge de 50 ans, est décédé Victor Dumaresq, époux de Lise Boulay. Outre son épouse, il laisse sa fille Sandra (Daniel) et son fils Dave; ses petits-enfants, Kelly, Demi, Mélina; sa mère Cécile Côté; frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, parents, amis. Les funérailles avaient lieu le 14 en l'église St-Joachim de La Plaine.

COMPLEXE FUNÉRAIRE GUAY inc.

756, rue St-Louis, Terrebonne

POHL Manfred

A Terrebonne, le 11 août 2001, à l'âge de 63 ans, est décédé Manfred Pohl, époux de feu Renée-Louise Orban. Il laisse sa mère Bertha Blum Pohl; son frère Harthmut; cousins, cousines, Yves Lemire, François Lemire, Micheline Lajoie, Camille Durand; amis: Gloria, Junie, Laurice Elias; parents et amis de la Causerie à Terrebonne.

RESIDENCE FUNÉRAIRE ST-LOUIS inc.

939, rue St-Louis, Terrebonne

PELLEGRINO Giani

A Terrebonne/Lachenaie, le 12 août 2001, à l'âge de 22 ans, est décédé Giani Pellegrino; il laisse ses parents, Bruno Pellegrino (Jocelyne Roy); ses frères, Patrick (Anne-Marie Berlinguet), David, ses grands-parents, Paul-Emile Roy (Henriette Beaudet); son amie de cœur Rachel Charliere; oncles, tantes, cousins, cousines, parents, amis. Les funérailles ont lieu le vendredi 17 à 11h en l'église St-Louis-de-France de Terrebonne.

RESIDENCE FUNÉRAIRE ST-LOUIS inc.

939, rue St-Louis, Terrebonne

LAMARRE Véronique

A St-Hyacinthe, de Terrebonne, le 11 août 2001, à l'âge de 80 ans, est décédée Véronique Lamarre. Elle laisse ses nombreux neveux et nièces et amis. Une réunion de prière a lieu le mercredi 15 à 20h30 au salon.

COMPLEXE FUNÉRAIRE GUAY inc.

756, rue St-Louis, Terrebonne

REMERCIEMENTS à la Vierge Marie pour faveur obtenue. M.J.L.

REMERCIEMENTS au Sacré-Cœur de Jésus pour faveur obtenue. C.P.

les BONNES adresses

ASPHALTE



DEPUIS 45 ANS
RBQ 8239-1350-37
CÔTÉ & BOISVERT ASPHALTE
SPÉCIALITÉS: ASPHALTE ET EXCAVATION
Clément Côté Bureau: (450) 471-8264

COUVREUR

Entrepreneur spécialisé
Bardeaux
Asphalte et gravier
Travail avec garantie écrite
Assurance responsabilité
Licence R.B.Q.: 8285-0151-48
Membre A.P.C.N.Q.
ESTIMATION GRATUITE
Pierre Gauthier 514-944-7135 La Plaine Serge Duguay 514-502-2333 Le Caribou
Soir: 450-838-8408

PAVAGE

PAVAGE DES MOULINS
PAYEZ EN 2002
RBQ 2955-4615-28
VOTRE ENTREPRISE LOCALE
ESTIMATION GRATUITE
FINANCEMENT DISPONIBLE
961-3636
Résidentiel • commercial • municipal
Excavation, bordures, pavé-uni,
3720, Beauchemin • La Plaine
1036, Nationale • Lachenaie

PEINTRE

André Grand Maison
PEINTRE
Estimation gratuite
— Téléphone (450) 961-4039 —

POSAGE SABLAGE

471-3287
CLARK FRÈRES
Denis Clark
• Vieux planchers remis à neuf
• Posage • Sablage
R.B.Q. 1234 - 5678 - 90
243, ST-ANDRÉ, TERREBONNE

POSAGE SABLAGE

Bur.: 471-2089 Rés.: 471-7426
PLANCHERS M.R. INC.
Entrepreneur en planchers de bois franc
Posage • Sablage
Finition plastique ou cristal
SPÉCIALITÉ
Vieux planchers remis à neuf
OUVRE GARANTI ESTIMÉ GRATUIT
223, rue Thérèse, Lachenaie, Qc J6W 5X1

RÉNOVATION

JEAN RÉNOVE
des maisons enr.
RÉNOVATION INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE
DÉMOLITION
ESTIMATION GRATUITE
5251 - 2e Avenue Tél.: (450) 478-5003
La Plaine (Qc) J7M 1A4 Cell.: (514) 978-0056

Une altercation mortelle à Lachenaie

Un jeune homme de 22 ans, Gianni Pellegrino, a perdu la vie, tôt dimanche matin, lors d'une altercation à la sortie d'un party, sur la rue Laurier, à Lachenaie. Le jeune homme et son agresseur n'avaient pas été invités à la fête, mais s'y sont présentés en cours de soirée.

À la sortie, vers 1h15, le jeune homme attendait un taxi de l'autre côté de la rue, accompagné de sa copine. Un autre des fêtards, en état d'ébriété, aurait lancé une

bouteille en direction de la jeune femme. C'est ce geste qui aura provoqué le début de l'altercation. Comme l'agresseur avait un bras dans le plâtre, le coup qu'il a asséné à

la victime a été mortel. Le suspect s'est rendu aux policiers quelques heures après l'incident.

Il devait se présenter au tribunal de Joliette pour faire face à des accusations de meurtre.

Un COYOTE en liberté

Une résidente du secteur de la Grande-Allée, à Lachenaie, s'inquiète de la proximité d'un coyote en liberté dans ce secteur. L'animal, hors de son territoire habituel, s'est approché à quelques pieds de ses enfants, le samedi 4 août dernier.

Selon le service de Sécurité publique, un inspecteur du service de la Faune a été appelé sur les lieux.

Le Berger Blanc, service de contrôle de la population animale, avait laissé une cage pour tenter de capturer l'animal, mais sans succès. Toutefois, le service de Faune a

mandaté un trappeur à cette fin. Selon les informations du service policier, un coyote ne présente pas les mêmes dangers qu'un loup, par exemple. Il fuit les humains plutôt que de s'en approcher. On invite toutefois le public à la prudence et à garder ses distances.



VILLE DE
Mascouche

AVIS PUBLIC

**DEMANDES DE DÉROGATION MINEURE
(RÈGLEMENT NUMÉRO 883)**

aux dispositions de la réglementation d'urbanisme

Le Conseil municipal de la Ville de Mascouche, lors d'une séance qui se tiendra en la salle municipale, 3038, chemin Sainte-Marie, le 4 septembre 2001 à 20 h 00, statuera sur les demandes de dérogation mineure suivantes :

1557, avenue Saint-Jean — lot 488 ptie :

Présentée par le propriétaire de l'immeuble sis au 1557, avenue Saint-Jean, Mascouche, cette demande vise à autoriser la construction d'une nouvelle résidence dont la hauteur présente une variation de 18,3% par rapport au bâtiment résidentiel le plus proche contrairement à la réglementation qui prescrit un maximum de 10% et à ajouter un logement accessoire d'une superficie représentant 16,6% de la superficie de plancher totale du bâtiment contrairement à la réglementation qui prescrit une superficie minimale de 25%, le tout au bénéfice de l'immeuble sis au 1557, avenue Saint-Jean, à Mascouche, portant le numéro de lot 488 ptie du cadastre de la Paroisse Saint-Henri de Mascouche, dans la zone AA 108.

460, rue Liverpool — lots 778-35 ptie, 778-36 ptie :

Présentée par le propriétaire de l'immeuble sis au 460, rue Liverpool, Mascouche, cette demande vise à autoriser la construction d'un garage isolé en cour arrière d'une superficie de 66,91 m² et d'une hauteur de 5,3 mètres contrairement à la réglementation qui prescrit une superficie maximum de 60 m² et une hauteur maximum de 3,7 mètres, le tout au bénéfice de l'immeuble sis au 460, rue Liverpool, à Mascouche, portant les numéros de lots 778-35 ptie et 778-36 ptie du cadastre de la Paroisse Saint-Henri de Mascouche, dans la zone RA 425.

197, chemin Pincourt — lots 803 ptie et 804 ptie :

Présentée par le propriétaire de l'immeuble sis au 197, chemin Pincourt, Mascouche, cette demande vise à autoriser la réduction de la marge arrière applicable à l'agrandissement projeté du bâtiment principal à une dimension de 7,86 mètres contrairement à la réglementation qui prescrit une dimension minimale de 9 mètres, le tout au bénéfice de l'immeuble sis au 197, chemin Pincourt, à Mascouche, portant les numéros de lots 803 ptie et 804 ptie du cadastre de la Paroisse Saint-Henri de Mascouche, dans la zone IA 447, le tout tel qu'illustré sur un plan réalisé par monsieur Pierre Lacas, arpenteur-géomètre, sous le numéro 25 162 de ses minutes et daté du 3 mai 2001.

1097, rue Lapointe — lots 408 ptie, 410 ptie :

Présentée par le propriétaire de l'immeuble sis au 1097, rue Lapointe, Mascouche, cette demande vise à autoriser la réduction de la marge latérale applicable au garage isolé existant à une dimension de 0,63 m contrairement à la réglementation qui prescrit une dimension minimale de 0,75 mètre, le tout au bénéfice de l'immeuble sis au 1097, rue Lapointe, à Mascouche, portant les numéros de lots 408 ptie et 410 ptie du cadastre de la Paroisse Saint-Henri de Mascouche, dans la zone RA 302.

Toute personne intéressée peut se faire entendre devant les membres du conseil municipal relativement à ces demandes lors de la séance du 4 septembre 2001.

Donné à Mascouche, Québec,
ce 15 août 2001

La greffière,
Danielle Lord, notaire



VILLE DE
Mascouche

AVIS PUBLIC DE PROMULGATION

RÈGLEMENT NUMÉRO 1001

AUX CONTRIBUABLES DE LA SUSDITE MUNICIPALITÉ

AVIS PUBLIC est donné par les présentes par la soussignée, Danielle Lord, greffière, de ladite municipalité, à l'effet :

QU'à une séance du conseil municipal de la Ville de Mascouche, tenue le 6 août 2001, ledit conseil a procédé à l'adoption du règlement numéro 1001 intitulé :

RÈGLEMENT DÉCRÉTANT LE RETRAIT DU CARACTÈRE DE RUE POUR LE LOT 483-253 PTIE, PLACE SAINT-JEAN.

QUE l'objet de ce règlement numéro 1001 est suffisamment décrit par son titre.

QUE ledit règlement est déposé au bureau du greffier, à l'hôtel de Ville de Mascouche, 3034, chemin Sainte-Marie à Mascouche, Québec, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance aux heures régulières de bureau.

QUE ledit règlement numéro 1001 entrera en vigueur à la date de sa publication.

Donné à Mascouche, Québec,
15 août 2001

La greffière,
Danielle Lord, notaire

**Centre
orthopédique
JOLY inc.**

- Permis M.S.S.S. (21036165)
- Laboratoire conventionné
R.A.M.Q. (9581927-1)

Nous acceptons :

- C.S.S.T.
- S.A.A.Q.
- Centre local d'emploi
- Carte anciens combattants



Support de marche avec
roues/freins/siège

Orthèses-Prothèses



Siège de bain élévateur/batterie
"Pour une meilleure hygiène
en toute sécurité"

**"Profitez
pleinement
de
l'été"**



Quadriporteur motorisé

Aussi

- Chaussures profondes
- Bas élastiques compressifs
- Prothèses mammaires externes
- Vente & location Accessoires convalescence
- Etc...

528, boul. des Seigneurs, Terrebonne
471-0605 ou 1-888-759-3025 (sans frais Joliette)



L'ÉDITION DE LA 18^e ANNÉE 2001

Reflèteconomique de la MRC des Moulins

► INDUSTRIELS
► CONSTRUCTEURS
► INSTITUTIONS

► PROFESSIONNELS
► COMMERÇANTS
► FORMATEURS

POUR RÉUSSIR

soyez de ceux qui affichent leur RÉUSSITE et leur goût de RÉUSSIR dans le magazine annuel Reflet Économique.

L'édition du 18^e anniversaire en est l'occasion privilégiée !

- PARUTION LE MERCREDI 24 OCTOBRE 2001
- FORMAT MAGAZINE (8 1/2" X 11")
- TOUT EN COULEURS
- 44 000 EXEMPLAIRES

Communiquez avec
NOTRE REPRÉSENTANTE
EN PUBLICITÉ

Nicole Boisvert

Pour un rendez-vous sans obligation

964-4444

Une réalisation de

Revue

en collaboration avec la



CLDEM



LES POTINS DE LA FIN

Le très connu Bernard Rivet, membre-fondateur du Club Lions de Terrebonne et trésorier de Galilée est très connu dans la région.

Impliqué à temps plein dans 65 789 causes humanitaires et en vedette dans le journal trois ou quatre fois par semaine (on exagère à peine), Bernard n'a presque plus besoin de se présenter lorsqu'il rencontre l'inconnu qui passe.

On dit presque, parce que récemment il s'est rendu chez Peintures des Seigneurs pour s'acheter un peu de peinture. En arrivant à la caisse, il a constaté qu'une boîte de dons de Galilée, destinée à recueillir de l'argent pour les paniers de Noël, avait été oubliée là.

Mais alors qu'il s'apprêtait à repartir avec sa peinture et la boîte de dons, le propriétaire et les employés ont refusé net: "Nous, on ne sait pas qui vous êtes et ici, personne ne connaît un Bernard Rivet. La boîte de don reste."

Toutes les explications au monde n'ont pas convaincu le personnel et il a fallu que Bernard retourne chez Galilée pour obtenir une lettre officielle de l'organisme, prouvant son identité. Pauvre Bernard...

La Revue tient donc à tout faire pour corriger cette situation et voici donc une photo authentique de Bernard, que nous vous in-



Bernard Rivet

vitons à découper et à garder bien en vue.

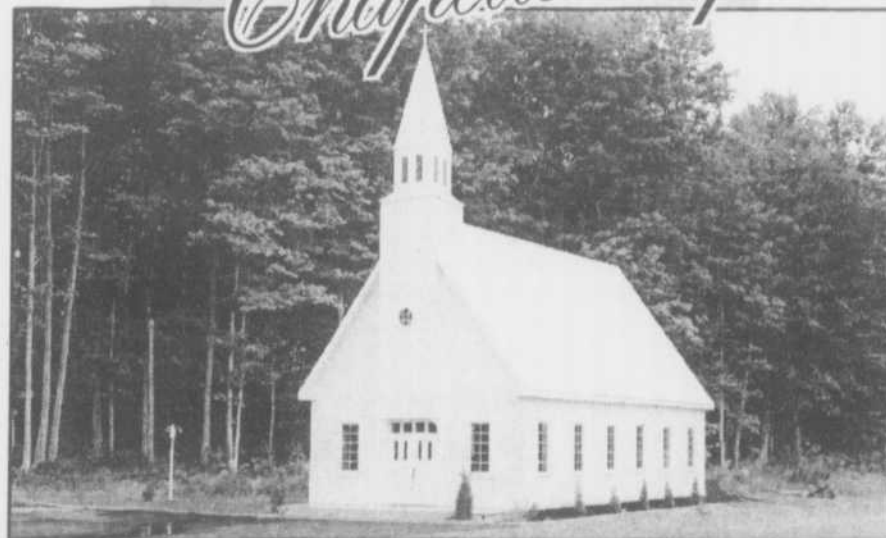
Précisons cependant que nos amis de Peintures des Seigneurs méritent nos félicitations. Premièrement pour accepter une boîte de dons mais aussi, de ne pas laisser le premier venu repartir avec. Faites-ça avec qui vous voulez...mais pas avec le presque très connu Bernard Rivet

La conseillère municipale mascouchoise Louise Fournan-Bordonado voit parfois son nom écrit ou prononcé différemment. Ainsi, elle passe de "Fournan" à "Fortuné". Parions qu'un jour elle sera "Four-tannée" de tous ces changements.

Parlant de fortuné, voilà qu'un résident de Terrebonne de passage au Casino de Montréal y a vu une (autre) photo de son maire Jean-Marc Robitaille ! En effet, celui que certains de ses adversaires appellent "Kid Kodak" voit sa photo affichée sur le mur des gagnants, puisqu'il a raflé quelque chose comme 22 900 \$ à une généreuse machine à sous. Quelques temps auparavant, c'était le Casino de Charlevoix qui lui faisait la même politesse. Voilà de quoi aider au financement d'une campagne électorale.

Mais voilà, la chance semble avoir tournée pour Jean-Marc, puisqu'au récent tournoi de golf de la députée Diane Bourgeois, il a procédé au tirage au sort valant un prix offert par le GPAT. La main chanceuse de Jean-Marc a tiré l'a carte "as de coeur", carte possession de... Lorraine Bégin ! Reste à voir aux prochaines élections combien de bulletins sortiront pour l'un et pour l'autre des urnes. Mais là, on ne parle plus de tirage ou de chance !

Mariage Chapelle sur place



Nouveau concept qui fait fureur

au **Chalet des Érables**

**50
ans
d'expérience**

- 4 salles champêtres
- Capacité de 50 à 1000 convives
- Climatisée
- Terrasse individuelle
- Luxe impressionnant
- Forfait à prix compétitifs

Informez-vous: **478-0822**

384, montée Gagnon, Rte 335
Ste-Anne-des-Plaines

LA FOIRE DE L'INSCRIPTION

16 août au 19 août 2001

Jeudi 16 août	17 h à 21 h
Vendredi 17 août	17 h à 21 h
Samedi 18 août	9 h à 17 h
Dimanche 19 août	12 h à 17 h



DANSE
ESCRIME
NATATION
RINGUETTE
TAE KWON DO



CLUB D'ASTRONOMIE
CLUB DE SCRABBLE
CORPS DE CADETS
ET BEAUCOUP D'AUTRES
ORGANISMES...



Venez rencontrer plusieurs organismes qui proposent des activités pour petits et grands!

De l'information sera disponible sur place et vous pourrez assister à diverses démonstrations.

(Voir l'horaire des démonstrations à la cour centrale)

Zellers
maxi

LES GALERIES DE
TERREBONNE

Hart

Autoroute 25, sortie Terrebonne centre-ville
471-9726

LA SAISON EST REPARTIE

Venez essayer nos nouvelles allées

**INSCRIPTION DÈS MAINTENANT
DANS UNE DE NOS LIGUES POUR TOUS
NOS NOUVEAUX JOUEURS - JOUEUSES**

24

Allées de
petites
quilles

6

Allées de
grosses
quilles

Concept unique



1 partie gratuite

Sur présentation de ce coupon

Une partie par jour par personne

Valide jusqu'au 30 oct. 2001

Non valide en ligne. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion.

**SALON DE
QUILLES
GRANDE ALLÉE**

**10
LOTÉRIES
VIDÉO**

HEURES D'OUVERTURE
**7 JOURS
PAR SEMAINE**
8h a.m. à 3h a.m.

1375 GRANDE ALLÉE, LACHENAIE

964-4141

LIVRAISON
964-4419
2376, chemin Gosselin (angle autoroute 640)
AUCOQ 4 REPAS A GAGNER!
GAGNANTS AU COQ, PARUTION 3 AOÛT 2001
Serge Paquette / Louise Charbonneau

Autos à vendre 5

*****ACHAT AUTO
*****avec argent pour
route ou ferraille,
7/jours, vendons auto
de 300\$ à 3.000\$, ven-
dons pneus et batterie
usagée. Remorquage
Stéphane. 450-477-
9689.

****ACHAT auto, camion,
ferraille/route, plusieurs
pneus, (batterie 20\$). 450-
964-5558.

A-A-A ACHAT, AUTO, CAMION, PIÈCES, ACCIDENT, DE 75\$ ET PLUS COMPTANT. ****, REMORQUAGE GRATUIT, 7 JOURS/7. ALAIN REMORQUAGE LA PLAINE. 514-232-3431.

AUTOS ET CAMIONS. VENTE FIN D'AOUT de 400\$ à 3.000\$. Tous propres et bonnes mécaniques. Garantie 1 mois. 450-472-4632.

BERETTA 1991, moteur V-6 (3.1), 145.000km, 2 pneus d'hiver, balance de garantie, très bonne condition, moteur A-1, Contactez Robert; 514-501-7556.

CAMIONNETTE Plymouth Voyager, 7 passagers, 1988, mécanique A1, 135.000 kilomètres. Très bonne condition. 1.700\$/négociable. 450-966-9973.

CHRYSLER LHS, 1995, noir, 127.000km., cuir, toute équipée, A-1, faut voir, 13.000\$, 450-471-3262.

FORD ESCORT SE SW, 1999, 91.000km, automatique, air climatisé, démarreur à distance, 450-961-2321.

GEO METRO 1992, bonne condition mécanique, 1.200\$, après 18 heures 450-964-2295

JETTA 1981, 4 portes, pas de rouille, à vendre 300\$ pour les pièces ou route, 450-471-3490.

MAZDA 323, 1989, manuelle, beaucoup de pièces neuves, peu de rouille, très bonne condition, prix 1.800\$. 450-961-4174.

Camions à vendre 15

FORD 1991, E350, diesel 7.3, 350.000 kilomètres. 1.950\$. Après 18 heures 450-477-9213.

PICK UP FORD RANGER 1988, mécanique A-1, très propre, 169.000km., 2.200\$, Rino, cellulaire: 514-824-8388 ou 450-838-9640.

Roulottes & tente-roulottes à vendre 25

ROULOTTE "Centurion", 20 pieds 6, tout équipé, vanité, armoire, en bon état. (450)838-9889, (450)821-6381.

ROULOTTE 21pieds Prowler, 1988, impeccable, air climatisé, chambre fermée, installée camping St-Agathe, peut se déplacer, 450-492-6706.

A vendre Divers 40

BOIS DE CHAUFFAGE 100% sec érabie spécial, 25ans, qualité. M. Beauchamp 514-332-4274.

SET DE CUISINE, mélamine blanche, 4 chaises en métal, sièges rembourrés vinyle blanc. 100\$. 450-433-8248.

(MATERNITE SECONDE CHANCE) POUR VOUS FUTUR MAMAN! LA COLLECTION PRINTEMPS/ETE EST ARRIVE! Vêtements neufs et légèrement portés, marques connues. Pantalons, jeans, salopettes, robes, blouses, chandails, jupes, ensembles 2/pièces, maillots bain, etc... Venez nous rencontrer nous aurons grand plaisir à vous accueillir. Gisèle, 450-471-4941.

A BAS PRIX! Matériaux de très qualité... bas prix imbattables! Panneau gautré: 1/4po.: 6.79, 7/16po.: 9.59, 5/8po. TG: 14.39. Panneau mural 4x8pi. naturel ou noir: 5.49. Plancher flottant HDF 8mm, garanti 15 ans: 99pi. Plancher flottant "Lock-It" HDF 8mm-45g, garanti 25 ans: 1.99pi. Pailis cèdre naturel, 2pi.cu.: 1.19. Valide du 12 au 18 août. MATERIAUX A BAS PRIX 450-586-5008.

ABRI DE MOUSTIQUEUR NEUF, pour parterre, 11x11, de marque Woods, sac de transport inclus. 450-471-5238.

BOIS DE CHAUFFAGE, 100% bois franc, minimum 4/cordes. Tél.: (450) 586-6110.

CABANON (remise à jardin) 10x12, 1.099\$, 10x16, 1.299\$, 12x16, 1.499\$, 15x20, 2.499\$, autres grandeurs disponibles, livraison gratuite. 450-444-0757.

CAGE 16x16, pour oiseaux, base brune sur pied, hauteur 48po., bonne condition, 70\$. 450-666-9982.

CEDRES POUR HAIES qualité supérieure, 2 à 3pi. et plus, 1.75\$/ch. livré, 514-992-8691, 819-686-2953.

CUISINIERE "Hotpoint", frigidaire "G.E.", couleur amande, 2 sécheuses, "Viking et Inglis", blanches, très bonnes condition, 450-961-2478.

EXERCISEUR RAMEUR, très bon état, 450-621-0242.

FRIGIDAIRE, marque Sears, 20pi.cu., 2 portes verticales, 1993, 2 ans garantie sur compresseur, bon état, 600\$, 450-964-7885.

MULTI-SERVICE, petits moteurs, mise au point sur tondeuse 30\$, achat de tracteur pour pièces. Demandez Israël 450-477-4549.

PISCINE H.T., 18pieds avec lumière, échelle, pulvé, baigneuse, avec moteur, 500\$. 450-471-7544.

PLAY STATION I et II, PS-ONE, Dreamcast, jeux et installation de Modchips, Spécial, 450-433-5071.

POELE A VENDRE, blanc et noir, 1998, "McClary" état neuf, 250\$. Mobilier chambre blanc, 400\$. 450-492-1396.

POELE BLANC, autonettoyant, vitre noire, 125\$, set cuisine, blanc, mélamine, état neuf, 125\$, set cuisine noir, 50\$, 450-964-2424, cellulaire 514-569-6473.

POELE, frigidaire, congélateur, micro-ondes, laveuse, sècheuse et mini laveuse/sècheuse, air climatisé, plaque chauffante. 450-492-0498.

POELE, marque Inglis, blanc, 6 ans d'usage, bon état, prix 150\$, 450-477-8647.

SALLE A DINER, style Early American, 6 chaises, rallonge, buffet, impeccable, prix 1.400\$ négociable, 450-964-2907.

Set de chambre pour enfant, mélamine blanche 200\$. 450-961-2321.

2/BULLDOZERS, 4/cylindres chacun, 1/Carter Pillard, diesel, 5/tonnes. 1/International à gaz, 5/tonnes. 450-478-8885 ou 819-424-2024.

SET DE CHAMBRE, 7 morceaux, Queen, mélamine blanche, 400\$. Base de lit + matelas simple, 75\$. Avant 20 heures 450-477-2284.

SET DE CHAMBRE, chène blanchi, avec tête et base de lit Queen, comme neuf, 750\$, 450-474-5390.

SET DE SALON "Eiran", set de chambre en mélamine, 450-964-8962.

TONDEUSES USAGÉES A VENDRE de 40\$ à 200\$. 450-477-9482, cell. 514-975-9232.

TRAILER 4/roues (2/essieux), entièrement fait de métal avec coffre avant. 450-477-3406.

TRIPOURTEUR ELECTRIQUE comme neuf, 1.295\$ et un fauteuil roulant électrique, 995\$, tout inclus avec panier, batteries, chargeur, fauteuil roulant 1995, particulier. 450-666-1228.

VITRES THERMO, plusieurs grandeurs et porte patio, légères imperfections. 450-964-0975.

Achat et vente 41

ACHAT, VENTE, Laveuses/sécheuses, poêles/frigidaire, bon prix, avec garantie, Comptoir de pièces. Réparation à domicile. Bourgeois Réparation, 2097, St-Charles, Lachenaie. 450-471-1219.

ANTIQUITE: Meubles usagés, poêles, frigidaire, laveuses/sécheuses, etc... Payons comptant. 805. Montée Masson, marché aux puces, Terrebonne, 450-471-9501. Réparation électro. 514-596-8672.

MASSON SERVICES: Achat, vente, réparation d'appareils électroménagers toutes marques aussi micro-ondes, climatiseur et distributeur d'eau. 1286 Boulevard Des Seigneurs. 450-961-4639.

Vente de garage 50

18/19 AOUT, beaucoup d'articles bébé, jouets, vêtements et plus. 1615 Poitiers, (face école l'Étincelle), si pluie remis 25/26 août.

LES 18, 19 AOUT, entre 8h et 20 heures. 511, rue Chartrand, Terrebonne. Articles: meubles, vaisselles, linges, bibelots, outils, etc...

SUCCESSION. Tout doit être vendu. Les 18 et 19 août, 1364 Loignon, Terrebonne, coin St-Louis (près de la 25).

VENTE DE DEMENAGEMENT, 18/19 août, à partir de 9.00a.m., antiquités miniatures, faut vendre. 1426 Brière, Lachenaie.

Animaux à vendre 55

ACHETEZ DIRECTEMENT à la ferme d'élevage 32 races différentes, chiots ou adultes, garantie 2 ans, cours gratuits. Service d'accouplement. 450-478-7836.

FEMELLE GOLDEN RETRIEVER, blonde, 7 mois, propre, vaccinée, 350\$, cause: allergie, extra douce avec les enfants, 450-966-0387.

ACHAT ET/VENTE. Élevage canin de La Plaine, chiots de race, garantie deux ans, parents sur place. Manon ou Daniel 450-478-4546.

Perdu-trouvé 60

PERDU, le 8 août à Lachenaie, chemin Gasson, petit chien blanc, male, Shih-Tzu. Récompense. 450-492-5607 laissez message sur répondeur.

TROUVE, Lhasa-Apso, couleur blanc. 450-968-0087.

On demande 65

*****NOUS RAMASSONS GRATUITEMENT*** de la cave au grenier, ramassons aussi piscine métal et BBQ, sauf matelas et divan. 450-471-6193, pagette: 514-859-1768.

ACHAT, payons plus. Allons chercher immédiatement, réfrigérateurs, poêles, laveuses, sècheuses, bonne ou mauvaise condition. 514-728-9133 ou 514-278-7147.

Pourquoi... garder vos vieux bijoux que vous ne portez plus, profitez plutôt de l'argent pour d'autres gâteries. Achats à plus haut prix. Je suis une personne honnête, je demeure depuis 55 ans à la même adresse, et je travaille dans votre quartier où je suis bien connu.

ACHÈTERAIS:

• BROCHES
• BRACELETS
• COLLIERS
• ANTIQUITÉS ETC.

Services courtois à domicile
PAYONS COMPTANT
Bernard
(450) 661-3441

On recherche 70

JEUNE MARGINAL, 25ans, cherche chambre ouoyer à partager, ou autre (atelier), j'ai travaillé stable. Honnête, responsable, propre, avec petite chatte, idéal 290\$/mois, à Terrebonne pour 1er septembre, 1-450-224-4282 (frais acceptés).

URGENT BESOIN ACHETONS: Pépines, Bulldozers, "Skidders", Trailers avec chargeuses et tracteurs de ferme. Payons bon prix comptant. TEL: (819) 353-1777.

Cours 85

INSTITUT JAYSON INC. COURS D'ANGLAIS
Donnés à l'année, tous les niveaux, groupe maximum 6 Programmes efficaces. 3h/semaine 39\$ tout inclus. Expérience 14 ans. Évaluation gratuite. Dédicible d'impôt Permis S.Q.D.M. Mme Fortin, suite 154 577 rue Notre-Dame Repentigny (450) 581-0955 (450) 657-1939 Laissez message

A DOMICILE, cours piano, clavier, possibilité cours d'essai durant l'été, avec ou sans clavier, enfants, adultes, professeure diplômée, Reins, 450-477-6956.

COURS PEINTURE à l'huile, technique facile et rapide, groupe de 4, 6 personnes, jour ou soir, ambiance de détente, Carole, 450-961-0644.

QUE VOUS RESERVE L'ARRIVEE DU NOUVEAU MILLENAIRE! Appelez maintenant LA CLEF DU DESTIN, 18ans et +, 4.50\$/minute. 1-900-677-2677.

TAROT, numérogie, ligne de la vie, des réponses à vos questions. Diplômée. Johanne, 450-474-5559.

COURS DE SPECIALISATION en secrétariat médical. -Terminologie médicale. -Documents médicaux -Procédure médicale. Matériel fourni pour ces cours. SESSION SEPTEMBRE: 2 soirs/semaine à raison de 15 semaines. 450-964-6385.

COURS PRIVES, français, mathématique, récupération, 1ère à 6e année, enseignante diplômée, août, septembre, octobre, etc... 450-474-6304.

Chambres à louer 90

CHAMBRE A LOUER, non-fumeur, 75\$/semaine, câble fourni, références exigées. Libre immédiatement. 450-666-3884.

CHAMBRE A LOUER, pour personne autonome, tranquille, ou pour professeur(e). Laissez message répondre après 17 heures. 450-471-5258.

POURQUOI S'ENNUIYER? Vie familiale, personne âgée autonome, accès à toute la maison. Pour information: 450-492-9843.

CHAMBRE A LOUER, personne d'un certain âge, Ile St-Jean près passerelle, 450-471-5385.

CHAMBRE AVEC SALON, tout meublé, à Lachenaie, 1/mille de Terrebonne, 450-471-3382.

Chambres et pensions 95

RÉSIDENCE POUR PERSONNES ÂGÉES
• AUTONOME
• SEMI-AUTONOME
• SERVICE TOUT COMPRIS
CARREFOUR DES FLEURS
BORD DE L'EAU
À PARTIR DE 750\$
581-2263

TERREBONNE bungalow, chambres fermées, ambiance familiale, piscine, stationnement, libre vendredi. Huguette 450-492-6035.

VIEUX-TERREBONNE, PERSONNES ÂGÉES AUTONOMES. Près de pharmacie, clinique, dépanneur, marché Métro, restaurants, boutiques. Infirmière, câble, excellente nourriture, propre, paisible. 450-471-9524.

A MASCOUCHE OUEST, grande chambre incluant repas, pour personne âgée, non-fumeuse, ambiance familiale, tranquille. A partir de 550\$/mois. Johanne, 450-968-0716.

Rencontres 101

AGENCE DE RENCONTRE "LA DIFFERENCE = 2", but sérieux seulement, ne laissez plus la solitude vous envahir, consultez des professionnels, tél. 1-877-753-7800.

BELLES BLONDES, Rousses, noires, toutes les couleurs. Pour de belles surprises nous désirons hommes région Terrebonne, travailleurs, honnêtes, courageux. Lettre XPRESSPOST à: Michèle, C.P.16, St-Joseph, GOA 3Y0.

Astrologie 102

****JO SOLEIL VOYANTE, amour, santé, argent, trouve les solutions à vos problèmes. Consultation en direct, 24h/24, 7j/7, 4.25\$/min., 18+3 voyants à votre écoute. 1-900-451-8883. http://pages.infinit.net/josoleil/

Si vous voulez boire et le pouvez c'est votre affaire. Si vous voulez arrêter et ne le pouvez, c'est notre affaire.

ALCOOLQUES ANONYMES
TEL.: 450-629-6635

Impôts 115

RAPPORT D'IMPOT, demande TPS et TVQ, préparé la même journée, transmission électronique gratuite. R. LEVASSEUR 450-471-7615.

Services divers 120

COIFFURE A VOTRE DOMICILE 15ans d'expérience, homme 8\$, dame 10\$, mise en plis comprises, appelez-moi au 450-964-9635.

PLOMBERIE: travaux de tout genre, travail garanti. François Prud'homme, 450-471-2625.

CONTRACTEUR à la retraite, rénovation de tous genres, prix raisonnable, estimation gratuite. 450-968-9039.

SERVICE de secrétariat Express. Travaux d'étudiants, correction d'orthographe, C.V., rédaction de tous genres, fax disponible, rapidité et précision assurées. 450-961-3967.

TAKIMULTIMEDIA INC., service complet Internet, (conception site web, accès et hébergement), graphisme (imprimé et web), audio (studio et location d'équipement), vidéo (montage numérique), 450-477-2122.

ENTRETIEN MENAGER M.J.C. Commercial, résidentiel, industriel, petits ménages. Murs et plafonds, lavage de vitres, entretien de bureaux. Entretien bloc appartement, lavage store (ultrason), ménage après construction, produits sanitaires qualité supérieure. Estimation gratuite. Assurance-responsabilité. 450-961-9333, cellulaire: 514-827-3054.

FEMMES DE MENAGE, entretien ménager, résidentiel, lavage mur, plafond, fenêtre, travail qualité supérieur, semaine/mois/occasionnel, assurance. SUPER MENAGE TERREBONNE 450-492-5067.

PEINTRE avec expérience, peinture l'intérieur de votre maison à très bas prix. Robin 450-964-2007.

TRAITEMENT DE TEXTE, rédaction, révision: CV, travaux universitaires, plan d'affaires, etc... 15ans d'expérience. C. Parent (450)492-7853.

VOUS TRAVAILLEZ? Vous avez besoin d'aide pour l'entretien de votre maison? Je suis non-fumeuse au 450-477-2129 avec références.

CONCEPT INFORMATIQUE Des Moulins Inc. 933, St-Michel, Terrebonne

Location 4\$ l'heure sur place ou à partir de 40\$/mois à l'extérieur.

Curriculum vitae personnalisé

Rédaction de texte

Travaux de secrétariat

Cours adaptés à vos besoins

Windows - Word - Excel - Doigté

Consultez le cahier de la rentrée

Pour plus d'informations: Pierrette Thivierge 964-3417

Courriel: concept-inf@qc.ultra.com

Santé 121

BREVE THERAPIE sous hypnose avec résultats spectaculaires: embonpoint, tabagisme, stress, peurs, dépendances... Psychothérapeute-hypnotologue, Cabinet Andrée La Boissière-Parent, reçus d'assurance. Vieux Terrebonne 450-968-2705.

Esthétique 122

SPECIAL DU MOIS D'AOUT, pose d'ongles, 30\$, (manucure complet, "Air-Brush", paraffine, 26\$), soin pieds, épilation prix compétitif, jour/soir, 450-968-2378, 514-825-5869.

Massothérapeutes 124

MASSOTHERAPEUTE diplômée C.P.M.D.Q., traitement thérapeutique, 45\$/heure, contactez-moi Julie 514-854-3585 ou 450-471-4223 reçus disponibles.

Déménagement 130

*****ACCES DEMENAGEMENT***** et entreposage, permis de transport, assurance comprise. 450-474-6263, cell. 514-943-3707.

*****DEMENAGEMENT A MAISON NEUVE enrg.***** Terrebonne 450-471-4221. Etabli depuis 1974, boîtes, ruban à papier d'emballage disponible.

*****PASCAL G. TRANSPORT déménagement local, longue distance, emballage, entreposage, assurance cargo comprise, permis, prix fixes. (450) 581-9992*****.

TIREURS DE JOINTS, demandez Serge, 450-966-0951.

MAITRE CIMENTIER CORRIEUX ENR. Fabrication, réparation, restauration, crépi, trottoir, marche/balcon, infiltration d'eau, membrane d'imperméabilisation, injection de fissure, drain français, joint, caulking. 450-477-3220.

Les décès et les bonnes adresses sont en

page A-18



Mariage médiéval

CONCEPT INFORMATIQUE Des Moulins Inc. 933, St-Michel, Terrebonne

Location 4\$ l'heure sur place ou à partir de 40\$/mois à l'extérieur.

Curriculum vitae personnalisé

Rédaction de texte

Travaux de secrétariat

Cours adaptés à vos besoins

Windows - Word - Excel - Doigté

Consultez le cahier de la rentrée

Pour plus d'informations: Pierrette Thivierge 964-3417

Courriel: concept-inf@qc.ultra.com

Si vous voulez boire et le pouvez c'est votre affaire. Si vous voulez arrêter et ne le pouvez, c'est notre affaire.

ALCOOLQUES ANONYMES
TEL.: 450-629-6635

DEMENAGEMENT D. TOUCHETTE INC.: depuis 1978, assurances, équipement complet. Petits et gros déménagements. Estimation par téléphone. Service 7 jours. Téléphone: 450-430-1408.

DE MENAGEMENT E.Masson, bon prix, bon service. 450-961-4639.

J. LACHANCE SUPER EXPRESS enr. Transport, déménagement, assurance, cargo inclus. Estimation gratuite. 450-585-1996, 450-966-1655, Pagette 514-853-6575.

Rénovation 135

ATTENTION à bon prix, tireur de

RENOVATION GENERALE: spécialité ciment ("topping", crépi, marches d'escalier, etc...), bois traité. A prix raisonnable. Rino 450-838-9640 ou urgence cellulaire 514-824-8388.

RENOVATIONS DE TOUS GENRES: Intérieur, extérieur, travaux de finition, estimation gratuite. **LES CONSTRUCTIONS 3D**, 450-964-6802 ou cellulaire 514-825-0885.

Garderie 145

A MASCOUCHE HEIGHTS, ambiance familiale et chaleureuse, éducatrice garderait enfants 18 mois et plus, expérience et bonnes références. 3 places disponibles, 450-477-7316.

A TERREBONNE maman garderait vos petites frimousses, (2ans et plus), repas équilibrés, plein air et attention particulière sont au menu. Christine, 450-471-2609.

ABC...GARDERIE MIMI. Pour les tout-petits et les amis en vacances, cet été. A Mascouche, près du parc de L'Étang, 450-966-9462.

GARDERIE FAMILIALE à Mascouche, 2 places disponibles, beaucoup d'expérience et références, bons soins, 450-966-9272.

A MASCOUCHE, mère de 2 filles, garderait vos enfants, non-fumeuse et sans animaux. Isabelle 450-474-4593.

GARDERIE CHEZ MAMIE SUZANNE, est à la recherche de petits amis, 9 mois à 5 ans. Repas équilibrés, collation. 450-471-7425.

AIMERAIS GARDER ENFANTS, tous âges, 7h15 à 17h30, 16 ans d'expérience. Repas chauds, bricolage, jeux/sorties, reçus, près école Aux-4-vents. Danielle 450-474-3614.

ATTENTION mère de famille bilingue, non-fumeuse, passionnée des bébés, garderait votre bébé chez-moi, tout équipé, références, 450-964-1588.

AU JARDIN DE LISE, garderie privée ouvre ses portes au 263 Ch. des Anglais, maximum 4 places, enfants 2 à 5 ans, informations ou visite, 450-477-6555.

GARDERIE EN MILIEU familiale, en face du stationnement instatif à Terrebonne, 1 place disponible avec reçu pour enfant de 0 à 5 ans. Sophie 450-961-4504.

LA RIGOLADE, places disponibles à 5,00\$, 1/poupon et 1/enfant 4ans, de 7.00 à 17heures, près échangeur 640, contactez Anny, 450-964-3601.

GARDERIE FAMILIALE, reconnue par le CPE, 2 places disponibles, pour poupons, 1 de 6 mois, 1 de 18 mois, affection, tendresse, amour garantis, réservez tôt, les places sont disponibles pour fin/août. 450-478-3862, Liliane.

GARDERIE MILIEU familiale, 1 place disponible à 5\$, 18 mois et plus de 7 à 17h, près Chemin Pincoût, Mascouche. Johann 450-968-2277.

GARDERIE FAMILIALE, ouverture 5h45 à 18h, enfants de 2ans1/2 et plus, bon repas, grande cour clôturée, au nord de 640. 450-968-1198.

JE GARDERAI CHEZ-MOI enfant de 6 mois à 5 ans, bons soins, repas équilibrés, lundi au vendredi, Terrebonne près autoroute, Nicole, 450-492-9003.

JEUNE MAMAN garderait enfants chez-elle, non-fumeuse, avec expérience, près 640 à Mascouche, 450-477-7718.

LA PLAINE, SERVICE DE GARDE WINNIE. Un milieu qui assure sécurité physique et émotionnelle. Univers de simulation et découverte. Programme éducatif, repas équilibrés, sorties, feuille de la journée remis à chaque jour, etc... éducatrice diplômée, 20ans d'expérience, cours de premiers soins et professeure de danse (à l'école de danse Nathaly Lapointe). Manon 450-968-3426.

MAMAN avec expérience en garderie éducative, garderait enfants, repas équilibrés, jeux éducatifs, références, reçus, 3 places disponibles. A Mascouche, 450-477-4966.

MASCOUCHE, 6heures à 18heures30, 3ans et plus, déjeuner, dîner, près école de La Source, service d'autobus scolaire, leçons fait après l'école, 450-966-9697.

MAMAN GARDERAIT 2 ENFANTS, de 3 à 5 ans, situé près école Soleil-Levant, à Mascouche. Temps plein. Stéphanie 450-966-6085.

MASCOUCHE, GARDERIE 5\$. Milieu familial. Éducatrice diplômée (D.E.C.). Programme éducatif thématique, environnement aménagé pour besoin enfants, places disponibles enfants 3/5 ans. Caroline 450-968-1741.

MASCOUCHE, maman garderait vos petits trésors, temps plein/partiel, repas équilibrés, jeux extérieurs, non-fumeuse, reçus, références. Bienvenue aux poupons. Caroline 450-477-0559.

TERREBONNE, garderie familiale, accrédité sous peu, 2 places disponible pour septembre. 1/temps plein, 1/temps partiel 3/jours/semaine. 450-471-8683.

Gardiennne demandée 150

GARDIENNE d'expérience demandée, disponible à compter de 15 heures jusqu'à minuit. Références demandées. 450-492-4051.

GARDIENNE DEMANDEE, chez-moi, Lachenaie, 2 jours/semaine, garçon 4 1/2 ans et jumeaux 2 ans, 450-964-4039.

Offre d'emplois 160

Les offres d'emplois sont en pages A24 et A-25

A louer Divers 170

COSTUMES A LOUER, pour toutes occasions, à partir de 15\$, (disco, époque, médiévale, soirée de meurtre, mariage, graduation, etc...) pour adulte. 450-964-3750.

Garages à louer 172

GARAGE A LOUER pour entreposage ou 7 à dis-cuter, grandeur 25X25, à Lachenaie, 1/mille de Terrebonne, 450-471-3382.

Logements à louer 175

BACHELOR à l'île St-Jean, chauffé, éclairé, 375\$/mois, libre immédiatement, contactez après 6 heures 450-471-2048.

BEAUX CHOIX DE LOGEMENTS: 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, si disponible. Terrebonne, île St-Jean, Lachenaie, Mascouche. Pour informations: 964-8901.

LACHENAIE, grand 4 1/2, 1er étage, cabanon + locker, 2 stationnements. Libre 1er septembre. Téléphone 450-964-6392.

TERREBONNE, face au CLSC, 5 1/2, 2 portes-patio, parqueterie, 520\$/mois, septembre, rue St-Louis de France, 5 1/2, 2 lockers, 575\$/mois, novembre, 514-591-1885.

Terrains à vendre 225

MASCOUCHE
Bourg des Pins et Bourg Sainte-Marie (par chemin des Anglais, près du chemin Sainte-Marie)

Beaux grands terrains boisés dans un site enchanteur dont plusieurs terrains adossés à une zone de conservation boisée, avec service d'aqueduc, d'égout pluvial (fossé remblayé), pavage et éclairage.

Tous nos terrains ont une superficie de 16 000 p.c. et plus.

Nous avons aussi des terrains prêts à construire à Sainte-Thérèse, Blainville et Boisbriand.

POUR PLUS D'INFORMATION:
(450) 435-6165

TERREBONNE, 3 1/2, eau chaude fournie, libre 1er septembre, pour personne tranquille, 1275, McKenzie. 450-471-4956.

TERREBONNE, grand 4 1/2, rénové à neuf, semi sous-sol, 575\$/mois, tout inclus, stationnement. Libre immédiatement, soir seulement 450-492-4286.

Locaux à louer 180

BOULEVARD DES SEIGNEURS, magasin, bureau ou entrepôt, de 100 à 1,800 pi.ca., rénovés, climatisés, stationnements, enseigne, 125\$/mois, DISPONIBLE. 450-628-7367.

LACHENAIE, centre commercial, 1,000 pi. ca., 875\$/mois. 450-964-7497.

LOCAL A LOUER 40X40, au 2643 Boul. St-Charles, Lachenaie, 450-492-0615.

Espaces commerciaux à louer 182

MASCOUCHE, boulevard Ste-Marie, 1,200 à 5,000 pi.ca., prix concurrentiels, immeuble commercial de prestige. 514-871-1234 poste 2259.

Maisons à louer 195

COTTAGE à louer, Mascouche, 2+1/cac., piscine creusée, paysager, foyer, impeccable, disponible immédiatement. 514-244-9466.

TERREBONNE, 1780 Cologne. Cottage à louer, 2 grandes chambres, entrée asphaltée, cour clôturée, entrée: (sous-sol) extérieure. Libre pour 1er septembre, 1,000\$/mois, pagette: 514-953-9828.

Commerces à vendre 210

BOUTIQUE DE TISSUS et accessoires, atelier d'altérations et de confection, très bonne clientèle, Mascouche, jour 450-966-1021, soir 450-474-1031.

Chalets à vendre 220

LAC DUFFY, chalet d'été bord de l'eau, meublé, 3.c.c., 1/salon foyer, salle-bain, grande salle séjour, etc., garage complet, terrain 75X175, 57.777\$. 450-471-3391, 450-964-8848.

Maisons à vendre 245

TERREBONNE 155,000*



Construction 1987, 3 c.c., 2 sdb complètes, salle familiale, plancher bois franc, aspirateur central, plaque Jenn-Air, four encastré, micro-ondes, broyeur neuf, auvent, système arrosage, garage simple (céramique) 961-0265

Terrains à vendre 225

LA PLAINE, terrain de 5,172 pi.ca., prêt à construire, services déjà existants, secteur recherché, 25,000\$, Ginette Quevillon, Re/Max des Mille-Îles courtier immobilier agréé. 450-471-5503.

MASCOUCHE, grand terrain de 22,574 pi.ca., services passent dans la rue, 34,900\$, Ginette Quevillon, Re/Max des Mille-Îles courtier immobilier agréé. 450-471-5503.

MASCOUCHE, terrain de 12,806 pi.ca., on demande 21,000\$, Ginette Quevillon, Re/Max des Mille-Îles courtier immobilier agréé. 450-471-5503.

TERRAIN à vendre à La Plaine, 125 x 280, coin Forest et Major. Infrastructures payées. 450-839-9149.

TERREBONNE, grand terrain 122,393 pi.ca., on demande 59,900\$, Ginette Quevillon, Re/Max des Mille-Îles courtier immobilier agréé. 450-471-5503.

Maisons à vendre 245

LA PLAINE, grand semi-détaché, 2c.c., 2s.b., grande salle d'eau, plancher marquetier, sous-sol fini, entrée asphaltée, cour clôturée, laisser message, 514-926-7039.

CARTES professionnelles

ARPENTEURS

blain+paquin
arpenteurs géomètres

Jacques Blain a.-g.
9652, rue Lajeunesse
Montréal, Québec H3L 2C6
(514) 384-8704

705, de Bourg Louis
Terrebonne, Québec J6X 1L1
(450) 471-0423

DENTISTES

Clinique Dentaire

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi au vendredi:
10h00 à 21h
Samedi 9h à 15h

Dr. Robert Haddad D.M.D.
Dr. Elie Sabbah D.M.D.
CHIRURGIENS DENTISTES

477-7777
Urgence et/ou
sur rendez-vous

2760, suite 100
Montée Major
La Plaine

NOTAIRES

492-0561

louise roy
notaire - médiateur

744, rue St-Louis, Terrebonne J6W 1J6

VÉTÉRINAIRES

CLINIQUE VÉTÉRAIRE
GRANDE ALLÉE
968-2141

RÉFÉRENCE
Chirurgicale et neurologique

Dr. Mario Comtois m.v.
Dr. Anne-Marie Gauthier m.v.
Dr. Richard Ringuette m.v.
Dr. Valérie Lamothe m.v.i.p.s.a.v.
Dr. Josianne Masse m.v.
Dr. Michel Olivier m.v.
Spécialiste en chirurgie

6 rue Chayer, Mascouche-Ouest (près du Chemin Gascon)

ARPENTEURS

Meunier Fournier Bernard
ARPENTEURS GÉOMÈTRES

450-471-0388
téléphone

mfb@arpenteursgeometres.com

945 Montée Major
Bureau 105
Lachenaie, Québec
J6W 2C6

DENTISTES

Pierre Mayrand

urgences - Jours - Soirs

901, des Seigneurs, #101
Terrebonne
471-1737

Dr. Pierre Mayrand, D.M.D.
Chirurgien-dentiste

SYNDIC

Saisie de vos biens ou de votre salaire
Perte d'emploi ou Maladie
Appels Stressants
Dette d'impôt

Comment s'en sortir?

CONSULTATION GRATUITE, EN TOUTE CONFIDENTIALITÉ
POSSIBILITÉ DE RENDEZ-VOUS SOIR ET FIN DE SEMAINE

Pierre Roy & Associés Inc.
Syndic de faillite

Gilles Noisieux C.I.P.
& Margaret Keir administrateurs

1102 boul. Moody,
suite 202, Terrebonne (450) **492-1470**

VÉTÉRINAIRES

Clinique Vétérinaire de Mascouche

Dr. Carole Joubert, M.V., I.P., S.A.V.
Dr. Isabelle Bouchard, M.V.
Dr. Michelle Lalancette, M.V.

Sur rendez-vous
Lundi au vendredi: 9h à 20h
Samedi: 9h à 12h

2594 boul. Ste-Marie
Mascouche **474-4161**

DENTISTES

Clinique dentaire Gaudet

Josée Gaudet
Chirurgienne-dentiste

Tél: 492-2800
Urgence et / ou
sur rendez-vous
Relève téléphonique 24 hres

Fax 492-7436
4445, de Hauteville
(rue face au St-Hubert)
Terrebonne

MÉDECINS

Polyclinique médicale de Terrebonne
MÉDECINE GÉNÉRALE
AVEC OU SANS RENDEZ-VOUS
471-1117

BUREAU DES SPÉCIALISTES
901, Boul. des Seigneurs
Terrebonne

sur rendez-vous
471-2252

Pour insertion d'une carte d'affaires dans cette page, demandez nos tarifs en composant le

964-4444

OFFRES D'EMPLOIS

EH! Les jeunes vous avez entre 12 et 16 ans, travail après l'école et le samedi, fais-toi entre 5\$ et 15\$/heure. Mélanie ou Simone 450-961-7921.

BESOIN URGENT PERSONNEL: pour famille d'accueil (8 personnes âgées). Laval près Vieux Pont Terrebonne, doit cuisiner, entretenir et coucher sur place. Expérience requise. Informations 450-433-9369.

AIDE CUISINIER(ER), pour centre privé, à St-François, faxez C.V. au 450-666-6387.

ADULTES ET JEUNES (13 ans et plus) demandés à Ste-Anne-des-Plaines pour la cueillette de fraises, début juin à mi-octobre, possibilité transport, 450-478-5488.

AIDE-MÉNAGÈRE, travaux domestiques et popotte, doit aimer les enfants, parle anglais ou espagnol un atout, sérieux, références seulement. Terrebonne entre 18h et 21h: 514-258-0468.

BESOIN DE STYLISTE pour salon de coiffure à Terrebonne, 514-321-3589, 450-964-5373.

CHERCHE PERSONNE pour faire travaux manuels ainsi que du ménage, à temps partiel (après-midi ou soir), après 17 heures, 450-471-5258.

CUISINIÈRE avec expérience demandée. Fin de semaine (de jour). Téléphonez Avant 14 heures au 450-471-0677.

SERVEUSE DEMANDEE. CUISINIER(E) demandé(e) avec expérience, bonne connaissance de (pizza, sous-marin, club), temps plein et partiel, jour, soir, fin de semaine. Se présenter: RESTAURANT COMP-TOIR A PIZZA, 5,600 RODRIGUE, La Plaine.

JE RECHERCHE une fille fiable, capable de me donner un massage de détente à l'occasion, (non érotique), 30\$, Sylvain. 514-233-7213.

A MASCOUCHE, compagnie de construction, recherche secrétaire réceptionniste et compte payable. Connaissance nécessaire des logiciels Advantage, Excel, Word. Facilité d'apprentissage, expérience pertinente requise, poste à temps plein. Faire parvenir CV au 475, montée Masson, bureau 301, Mascouche. J7K 2L6.

*****COIFFEUR(EUSE)***** demandé(e) avec expérience. Demandez Carmen 450-471-2242.

GARDERIE EDUCATIVE, recherche éducateurs(trices) avec ou sans diplôme. SVP appelez au 514-814-5799 pour plus de renseignements.

LIVREUR avec expérience demandé. Restaurant Biavo à Terrebonne, demandez Bernard, 450-961-4444.

POSTE D'INTERVENANTE auprès d'adultes, habilités en intervention et animation de groupe, 52 sem., formatin minimale en social ou expérience pertinente, bonne communautaire, aime travail d'équipe, autonome, connaît le communautaire, admissible au Fonds de lutte. Faire parvenir c.v. à Comité de sélection, 502 Langlois, Terrebonne, Qc, J6W 4C3, ou fax (450)964-5826.

TERREBONNE, technicienne en pose d'ongles, avec expérience. 450-492-1818.

SERVEUSES avec expérience pour déjeuner et diner, semaine et fin de semaine. Se présenter au Restaurant l'Etoile de Mascouche, 2685 Boul. Ste-Marie, Mascouche.

MASCOUCHE, COIFFEUR(ES) D'EXPERIENCE DEMANDE(E) A TEMPS PARTIEL. PETIT SALON SUPER LE FUN, LIETTE 450-474-2214.

OPERATRICES EXPERIMENTEES, machine plain et overlock, pyjama d'enfants, 450-838-6891.

L'Entrepôt du Cadre Lachenaie

Recherche: Vendeur(euse)

Temps plein • Avec expérience Disponible en tout temps

Contactez-nous au :

450-964-1613

USINE DE FABRICATION D'EQUIPEMENT EN ACIER INOXYDABLE: tel que réservoirs, mélangeurs, cabinets, etc... spécialisée dans le domaine pharmaceutique et alimentaire recherche FERBLANTIER et POLISSEUR avec un minimum de 8 à 10 ans d'expérience dans ces domaines ainsi qu'un APPRENTI FERBLANTIER. OFFERT: Salaire compétitif et avantages sociaux. Située à Terrebonne.

FAXEZ C.V. AU : (450) 968-0812

A/S DE : NORMAND

Besoin de STORES ?

Venez magasiner au PLUS GRAND fabricant de stores au pays, aux PLUS BAS PRIX, garantis !

SÉLECTION !

Nous vous proposons la plus grande sélection de stores. Un choix imbattable de 20 000 styles et couleurs !

SERVICE !

Nos associés hautement qualifiés se feront un plaisir de vous aider à choisir ! Profitez de notre service d'assistance pour vos mesures et installations.

BAS PRIX GARANTI !

Nous fabriquons tous nos produits. Il n'y a aucun intermédiaire. Vous économisez temps et argent grâce à notre service et à nos bas prix « directement de notre manufacture ».

Service de commande rapide !



Stores cellulaires

Économisez l'énergie en toute beauté !
• Choisissez parmi nos styles cellulaires à cellule simple ou double
• Grand choix de tissus de couleurs unies, imprimés et motifs floraux
• Disponible avec éclairage diffus, semi-opaque et opaque.

84⁹⁹

Stores cellulaires à partir de 23" x 42" modèle "Medley"

Stores verticaux

La plus grande sélection Nord-Américaine en 2" et 3 1/2" !
• Vinye en relief, gravé ou perlé
• Tissu de dentelle, berbère et tissage naturel
• Grande sélection de valences coordonnées

57⁹⁹

Verticaux pour porte patio à partir de 75" x 84" modèle "Pino"

Stores en bois

La plus grande sélection de teintes, couleurs et textures !
• Vaste choix de galons décoratifs en tissu
• Demandez pour l'option Intimité

41⁹⁹

Stores en bois à partir de 23" x 42" modèle "Nature"

Stores plissés

Vaste sélection de couleurs unies, imprimés, motifs floraux !
• Classique ou modèle "partait plis"
• Éclairage diffus, semi-opaque et opaque.

39⁹⁹

Stores plissés à partir de 29" x 42" modèle "Libra"

Toiles de fenêtre

Vous serez surpris de la variété !
• La foire aux couleurs !... Comprenez des tons neutres et des tons dernières tendances
• Tons unis, imprimés et motifs floraux
• Nouvelles toiles filtrant la lumière, semi-diffuse et opaque

14⁴⁹

Toiles de fenêtre à partir de 28 1/4" x 56" modèle "Défense II"

Stores horizontaux

Personne ne bat nos prix... et notre choix !
• Mini 1", Micro 1/2", Contour 1 3/8" et modèle Vénitien 2"
• Des CENTAINES de couleurs en aluminium, vinye de luxe et tissu 2"

6⁹⁹

Stores horizontaux à partir de 23" x 42" modèle "Carnot"

LE MARCHÉ DU STORE
DIRECTEMENT DE NOTRE MANUFACTURE !

Achetez directement et épargnez !

Découpez épargnez ! Rabais additionnels sur nos très bas prix du fabricant !

RABAIS	10\$	20\$	50\$	100\$
De rabais sur achats de plus de 500\$ chez Le Marché du Store. Présenter le coupon en plaçant votre commande. Ne peut être appliqué aux achats en magasin. Ne peut être jumelé avec aucune autre offre. Un coupon par magasin.	EXPIRE LE: 02 Sept. 2001 CODE 1852	EXPIRE LE: 02 Sept. 2001 CODE 1852	EXPIRE LE: 02 Sept. 2001 CODE 1852	EXPIRE LE: 02 Sept. 2001 CODE 1852

LE MARCHÉ DU STORE
DIRECTEMENT DE NOTRE MANUFACTURE !



Appelez 1-800-254-6377 pour le supermagasin le plus près de chez vous
www.lemarchedustore.com

Terrebonne
(450) 471-4791
900, boul Des Seigneurs
Près de boul. Moody,
voisin du Jean Coutu

Besoin de 5 personnes

- Nous engageons à temps plein et partiel.
- Nous fournissons l'entraînement.
- Possibilité de revenus à partir de 300\$/semaine.

Bienvenue aux étudiant(e)s

• Auto requise

Si vous êtes prêt à travailler immédiatement, téléphonez au: 450-492-1219.

RECHERCHE

Adjoint(e) à l'administration
BILINGUE pour travail général d'administration

Conditions : 40h/semaine
Pour rendez-vous: (450) 966-9970

2 HOMMES POUR TRAVAIL GÉNÉRAL D'USINE

• Préparation et usinage de pièces d'aluminium

1 HOMME

AVEC CONNAISSANCE EN ÉLECTROMÉCANIQUE

• Fabrication de contrôles électroniques
Conditions : 40h/semaine

Se présenter au :

810, Bombardier, Mascouche

Pour sa division de transport en commun LANAU BUS INC.



RECHERCHE DE CONDUCTEURS D'AUTOBUS POUR UNE ÉVENTUELLE EXPANSION DANS LA RÉGION LANAUDIÈRE

EXIGENCES DU POSTE

- Permis de conduire classe 1 ou 2
- Expérience de conduite sur un véhicule lourd
- Disponible à travailler le jour, le soir et les fins de semaine
- Bilinguisme un atout
- Possibilité de poste à temps plein

Faites parvenir votre C.V. à :

M. Réjean Giroux

GROUPE GAUDREAU INC.

130, rue Landreville

Repentigny (Qc) J6A 8C2

Fax: (450) 585-1468

Ou venez remplir votre demande sur place

Les postes s'adressent autant aux femmes qu'aux hommes



OFFRES D'EMPLOIS

Compagnie oeuvrant dans le domaine de l'encadrement est à la recherche de personnel pour :

- Réception - Expédition
 - Encadrement
 - Coupe de moulure sur scie double
- Salaire selon expérience**
Faire parvenir votre C.V. :
Après l'image l'édition
3544, boul. des Entreprises
Terrebonne (Qc) J6X 4J8

MOPTECH INTERNATIONAL INC.

USINE PARC INDUSTRIEL TERREBONNE
Besoin de quelqu'un pour faire le set-up et opérer:

- MACHINE À BROCHE
- BENDER À BROCHE
- PUNCH PRESS
- ROBOT À SOUDURE
- Minimum 3 ans d'expérience comme opérateur de machine.
- Temps plein 37.5h/sem.
- Bon salaire selon expérience.

S.V.P. envoyez C.V. par fax au :
(450) 477-1377

ou se présenter avant 16h au :
3628, Pascal-Gagnon, Terrebonne

ADS

GRUPE COMPOSITES INC.
Division Fibrex Composites

Notre division Fibrex composites à Terrebonne est présentement à la recherche de gens dynamiques et créatifs, prêts à s'impliquer dans l'accomplissement de nos objectifs et notre mission. Cette division évolue dans un environnement certifié ISO-9002 et compte plus de 125 employés dans un contexte syndiqué.

Superviseur (Nuit)

Relevant du directeur de production le candidat aura comme responsabilité la gestion de la production, analyser quotidiennement les résultats de production et de qualité de son équipe de travail, assurer le respect des règlements d'usine et de santé et sécurité au travail. Diplômé en matériaux composites, vous avez une expérience de 2 ans en gestion de la production dans un environnement syndiqué. Vous vous distinguez par votre leadership et votre esprit d'analyse et valorisez le travail d'équipe.

Secrétaire/Réceptionniste (Temps partiel)

Bilingue et diplômé en Technique de bureautique (ou expérience pertinente), vous maîtrisez parfaitement les logiciels Microsoft Office. Vous vous distinguez par la qualité de vos textes, par votre entente et votre discrétion. Vous serez responsable de diriger les appels, d'accueillir les visiteurs ainsi que de donner le support administratif.

Journalier

Vous avez une expérience en matériaux composites ou comme carrossier, vous avez des connaissances en lecture de plan, vous êtes habile de vos mains et avez une bonne condition physique. Vous possédez votre diplôme secondaire. Vous serez appelé à effectuer des opérations de fabrication respectant nos critères de qualité.

Si un de ces postes vous intéresse, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae avant le 31 août 2001 à l'adresse suivante ou passez à nos bureaux afin de remplir une demande d'emploi.

Fibrex composites
A/S Amélie Chevanel
Coordonnatrice aux ressources humaines
3155 boul. des Entreprises
Terrebonne, Québec
J6X 4J9
Fax: 450-477-7775

OPPORTUNITÉ DE TRAVAILLER À DOMICILE, revenus 500\$ à 1,500\$ et plus/mois, marketing, commerce par correspondance et Internet, www.osezeussir.com/c1070

SERVEUSES avec expérience, se présenter: à la Pizzeria Lachenale, 1741, boul St-Charles.

ON DEMANDE opératrices d'expérience dans blouse et robe de qualité, avec plain et overlock, travail à domicile. Demandez Gilles (450) 439-7620.

MASSOTHERAPEUTE ET PHYSIOTHERAPEUTE demandés pour cabine à louer, centre de beauté L'Entre Coiffe, 450-964-8343.

Cie d'encadrement Recherche
Peintre au fusil
Lamineur (se)
Minimum (2) ans d'expérience
Téléphone : 450-964-1613
C.V. par fax : 450-964-1546

Les Toits Fermetec Inc.

entreprise de Fabrication de Fermes de Toit
est à la recherche de :

ASSISTANT CONTREMAÎTRE
SCIE RADIALE
SCIE QUADRUPLE
MONTEUR
ASSEMBLEUR
CHAUFFEUR (LIFT + CAMION)

Veuillez vous présenter en personne au
3815, Georges-Corbeil, Terrebonne

Weed Man

EST À LA RECHERCHE DE
TECHNICIENS
EN ENTRETIEN DE PELOUSES

- Salaire de 9.72\$/h à 15\$/h
- Aimer le travail extérieur
- Avoir un permis de conduire en règle
- Avec ou sans expérience (formation complète)
- Âge minimum requis de 20 ans



Pour entrevue: 450-477-0543

Club de recherche d'emploi de Lanaudière

Service d'aide gratuit et professionnel
Services de recherche d'emploi
Pour chercher et trouver efficacement le bon emploi rapidement...

Session intensive de groupe
Démarche d'apprentissage et d'application des techniques dynamiques de recherche d'emploi.

- ✓ Bilan professionnel et personnel
- ✓ Développement de pistes d'emploi
- ✓ Rédaction du curriculum vitae, lettres et autres documents
- ✓ Préparation à l'entrevue
- Soutien matériel (documentation, Internet, téléphones, etc.)
- Service de secrétariat (traitement de textes, photocopies, télécopies, etc.)
- Soutien des conseillers et du groupe

Contactez un conseiller au
Club de recherche d'emploi de Lanaudière
à Terrebonne
(450) 492-4104

ou un agent au Centre local d'emploi de votre région
Québec EMPLOI QUÉBEC

RECHERCHE PREPOS-ES(ES) aux bénéficiaires pour combler poste de jour et de soir dans un CHSLD privé, à Laval, faxez C.V. 450-666-6387.

Réceptionniste
et esthéticienne
demandées pour un
Centre de beauté
à ville d'Anjou.
(514) 803-2719

SALON DE QUILLES
GRANDE ALLÉE
RECHERCHE PERSONNE
TEMPS PARTIEL
SOIR ET FIN DE SEMAINE
ET FEMME POUR LE
CASSE-CROÛTE
AVEC EXPÉRIENCE
18 ANS ET +
DEMANDEZ PIERRE
AU 964-4141

FRITERIE 640
RECHERCHE
Préposé(e) au Service
DE JOUR
25 HRES
SEMAINE
Expérience en
Restauration rapide
un ATOUT.
SE PRÉSENTER AU
2667, CH. GASCON
(COIN 640)
MASCOCHE

NOUS SOMMES à la recherche de mécanicien et ajusteur pour métaux ouvrés. Contactez Miguel Disalvia 514-821-6085 ou après 18h: 450-961-0665.

RECHERCHE PERSONNE pour travail général, salaire selon compétence. Manoeuvre travail d'usine, taux horaire 7.50\$/heure. Se présenter au 3245 Marconi, Parc Industriel de Mascouche.

TRAVAILLEZ A DOMICILE, 500\$ à 1,500\$ mensuel, à temps partiel ou faites des revenus élevés à temps plein, Pierrette, 450-478-4883.

Club de recherche d'emploi de Lanaudière

Le Club de recherche d'emploi de Lanaudière est à la recherche d'un(e) directeur(trice)

Principales fonctions :

- Sous l'autorité du conseil d'administration, le (la) titulaire gère l'ensemble des activités de l'organisme
- Coordonne les ressources humaines, matérielles et financières
- Planifie, convoque et anime les réunions d'équipe
- Administre et vérifie les résultats de différentes activités, veille à l'application des politiques et règlements internes et voit au contrôle budgétaire
- Rédige les rapports d'activités
- Négocie les ententes de services avec les principaux bailleurs de fonds
- Représente l'organisme auprès de nombreuses instances et regroupements régionaux ainsi que nationaux et voit à la promotion de l'organisme
- Collabore avec les différents partenaires du milieu

Exigences :

Expérience en gestion d'un organisme sans but lucratif ainsi qu'en gestion du personnel
Formation académique en gestion ou administration
Facilité d'adaptation et d'intégration
Bonne connaissance de la problématique de l'employabilité
Grande mobilité et grande capacité d'adaptation

Conditions :

Remplacement d'un congé de maternité, 1 an
Poste à temps plein, 35 heures/semaine
Poste à mobilité régulière
Salaire selon l'échelle en vigueur

Faire parvenir votre curriculum vitae d'ici le **vendredi 24 août 2001** par courriel direction@cnel.org ou télécopieur au 450-654-2654

André Guy Tremblay Pour vous... Avec vous...

Agent immobilier affilié

TERREBONNE
Bungalow magnifique! 2+2 cdc., impeccable, terrain clôturé, paysager avec fontaine d'eau.

BORD DE LAC
Chalet chaleureux, 3 cdc., sous-sol, solage béton, garage, 56,000p.c. terrain semi-boisé. La vie!!!

La Capitale Rive-Nord
courtier immobilier agréé

961-2674



"FONDS DE COMMERCE"

HALTE-GARDERIE
Terrebonne
Clientèle établie
Bon chiffre d'affaires
À voir!

BORD DE LAC!
Sur les rives du lac Beauport, chalet avec sous-sol, 2+2 cdc., tranquillité, paix, oiseaux inclus.



Marie-Andrée Macoul
Agent immobilier affilié

471-3181
La Capitale Distinction Inc.
Courtier immobilier agréé



CENTRE VILLE
Terrebonne: Cottage offrant beaucoup de possibilités, possède 9 chambres, 2 salles d'eau, grande salle de bain, cuisine très fonctionnelle, très bien situé près de la Polyclinique et centre d'achats, grand terrain, plancher de lattes, grand garage, s/sol fini. Vendeur motivé.

PISCINE CREUSÉE
Terrebonne: Au 762, boul. Terrebonne, bungalow, à noter: 4 chambres, s/sol fini, planchers de lattes, taxes basses, abri d'auto, très bien situé.

TERREBONNE: Au 762, boul. Terrebonne, bungalow, à noter: 4 chambres, s/sol fini, planchers de lattes, taxes basses, abri d'auto, très bien situé.

ST-LIN 4 SAISONS "32.500\$"
Joli bungalow offrant deux chambres, cave de 5' avec combustion contrôlée, belle fenestration PVC, taxes basses, idéal jeune couple, petit budget, très propre.

LA PLAINE "89.900\$"
Joli bungalow offrant 4 chambres à coucher, armoire de cuisine en frêne, très beau terrain, grand et sur un coin de rue. Très bien situé, c'est à voir!

Joli bungalow offrant deux chambres, cave de 5' avec combustion contrôlée, belle fenestration PVC, taxes basses, idéal jeune couple, petit budget, très propre.

Joli bungalow offrant 4 chambres à coucher, armoire de cuisine en frêne, très beau terrain, grand et sur un coin de rue. Très bien situé, c'est à voir!

RE/MAX Monique Lupien
DES MILLE-ÎLES 980, boul. des Seigneurs Terrebonne 471-4390
 Courtier immobilier agréé

ÉVALUATION GRATUITE 471-5503

*Du service...
 Juste
 pour Vous!*



"SUCCESION" 109.000\$

Grand split toit cathédrale, armoire cuisine chêne, salle de bains toute rénoverée, tourbillon, douche, etc... piscine et l/vaisselle neufs, cour intime, haie cèdres matures, const. 1983, dans la Seigneurie de Terrebonne.



LACHENAIE "NOUVEAU"



Superbe cottage, latte et parqueterie, toiture 2001, salle de bains rénoverée, sortie extérieure au sous-sol. 79.900\$. À voir!

GRAND BUNGALOW



"2 logements 5 1/2" avec chacun 3 cacs., 2 boîtes électriques, 2 chauffe-eau, le bas à son entrée privée et est rénové au complet. ***Piscine creusée*** 119.900\$

ST-LIN FERMETTE



"Maison Centenaire" "intergénération" 259.000\$ avec magnifiques boiseries "toute rénoverée", 123.625p.c., terrain bordé par un ruisseau + écurie. En bonus une 2e maison sise sur le site.

ROSEMONT



Maison pour retraités. "Présentement 16 locataires", t-bons revenus, site exceptionnel, près de tout, garage, lattes de chêne, etc...



Sutton GROUPE SUTTON SYNERGIE INC.
 Courtier immobilier agréé
PIERRE BELHUMEUR
 Agent immobilier affilié
964-0333

LAVAL PRÈS AUT. 25



Bord de l'eau, très confortable, cottage 3 cacs. lattes bois, CCP avec Walk-In, garage, terrain 24.700p.c. À qui la chance?

LA PLAINE 74.000\$



À qui la chance? Bung. clé en mains, occupation rapide si désirée, s/sol fini terrain clôturé, pisc. h.t. Faites vite!

STE-ANNE-DES-PLAINES 69.000\$



Bung. 3 cacs. terrain 6800p.c. taxes seulement 1499\$/an, occupation rapide si désirée.

TERREBONNE 69.500\$



TERREBONNE: Bung. 2 cacs., taxes très basses, terrain 7200pl.ca. piscine hors-terre.

VIMONT



VIMONT: Près Cité de la Santé, bung. entièrement rénoverée, cul. moderne, tous les planchers lattes bois, taxes très basses. Faut voir!

MORIN-HEIGHT 59.000\$



Cottage const. 86, 3 cacs., terrain 66.000p.c. secteur très calme, vue panoramique, amants de la nature bienvenue.

11 ST-ROCH DE L'ACHIGAN, duplex avec garage, secteur paisible, taxes basses, prix révisé, 109,900\$, Ginette Quevillon, Re/Max des Mille-Îles courtier immobilier agréé. 450-471-5503.

1175 MASCOUCHE, nouvelle inscription très beau bungalow, 3c.c., armoire neuve, sous-sol fini, terrain paysager, clôturé, piscine hors-terre, 97,900\$, Ginette Quevillon, Re/Max des Mille-Îles courtier immobilier agréé. 450-471-5503.

1,2,3...CLICI...VENDU. www.clicmaison2000.com Achetez, vendez, louez rapidement sur Internet. Publicité très performante. Texte complet, 9/photos, une pancarte pour seulement 149.95\$ et plus pour 6/mois. Résultat garanti. 514-990-clici (2542) www.clicmaison2000.com

3423 MASCOUCHE, nouvelle inscription, joli bungalow avec garage, 3c.c., foyer, sous-sol fini, terrain paysager, clôturé, piscine hors-terre, 109,900\$, Ginette Quevillon, Re/Max des Mille-Îles courtier immobilier agréé. 450-471-5503.

LACHENAIE, bungalow à aires ouvertes, construction 1988, sur coin de rue, 8pièces dont 4c.c., sous-sol fini, 6,771pl.ca., arbres matures, entrée pavé 4/autos, numéro client 23761, 514-856-4444.

URGENCE, CAUSE TRANSFERT. Beau bungalow pas cher à 119,500\$ négociable, accessible à tout. Très grand terrain, toit rénové au complet prolongé sur la terrasse en fibre de verre, 2/grandes cacs et possibilité de 3 au sous-sol, poêle combustion lente. AVOIR! Faites une offre!! Mme Blandel 450-964-8906.

3999 MASCOUCHE, nouvelle inscription, bungalow, 4c.c., foyer, armoire bois, occupation peut être rapide, 99,900\$, Ginette Quevillon, Re/Max des Mille-Îles courtier immobilier agréé. 450-471-5503.

Propriétés à revenus à vendre 250
 TERREBONNE, propriété à revenus, 12 logements, 7,077\$/mensuel, approximatif. Près de toutes les commodités. Construction 1987. Près écoles et centre-ville. 514-326-6615.

Francine Thibeault
 Agent immobilier agréé
RE/MAX DES MILLE-ÎLES INC. Courtier immobilier agréé
 (450) 471-5503
 (450) 471-0122 (Rés.)
 REMAX-QUEBEC.COM/DESMILLEILES

ÉVALUATION GRATUITE Expérience + compétence = **RÉSULTATS**

NOUVEAU! NOUVEAU!
MASCOUCHE:
 Cottage en rangée, 2 cacs., marquerie, bien situé, libre à l'acheteur!
 Prix 79,900\$.

POSSIBILITÉ OCCUPATION RAPIDE

MASCOUCHE: À qui la chance? Bung. 2+1 cacs., s-sol aménagé, 2 sdb, piscine h.t. 18', pas de voisin arrière, près des services et encore plus! MLS#955345

PRIX RÉVISÉ BORD DE L'EAU

TERREBONNE: Duplex, bung. + cottage pierre et brique, beau terrain 16,320p.c. arbres matures, bien situé! Informez-vous! MLS#783970

Vous pensez vendre, c'est le temps d'agir. J'attends votre appel! Acheteurs en attente...

RE/MAX DES MILLE-ÎLES INC.

MONIQUE VALLÉE
 Agent immobilier affilié
471-5503

ANTOINE GAGNON
 Agent immobilier affilié
471-5503

ILE ST-JEAN

470-74: Sur le bord de l'eau, magnifique et vaste triplex... de bas en haut, site toujours beau. **Monique ou Antoine 471-5503.**

5121: Intérieur rénové, coquettement aménagé, à prix raisonnable... un toit plus que confortable. **Monique ou Antoine 471-5503.**

BORD DE L'EAU

640: Coquet à souhait, dans un coin discret, c'est magnifique et le prix... Modique!... et quelle vue magnifique!... Pédalo, canot... oiseaux... toujours beau!
Monique Vallée 471-5503

3312: Mignon... beaucoup de cachet! Planchers de bois, foyer, piscine, tout y est!!! Vite! **Monique ou Antoine 471-5503.**

TERREBONNE

89.900\$

1615: Seigneurie, près de tout... pour jeune famille, home bien doux. Vite... **Monique ou Antoine 471-5503.**



RE/MAX

DES MILLE-ÎLES INC.

COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

*Profitez de la belle
saison pour acheter ou
vendre votre propriété*

+ de 35

bonnes raisons de choisir

RE/MAX DES MILLE-ÎLES INC.

35 *agents qui travaillent
à temps plein
pour vous!*



Michelle Vézina



Richard Larin



Thérèse Sauvageau



Ginette Quevillon



Claudine Laverdure



Johanne Poulin



Louise Lacombe et
Daniel Gauthier



Daniel Benoît



Nathalie Théorêt



Nathalie De Langis



Suzanne Rioux



Francine Thibeault



Francine Brisson



Nicole Pelland &
Pierre Grisé



Richard Hamaoui



Yvan Renaud



Diane Fortin



Élyse Beauchesne



Stéphane Alarie



Marie Vincelli



Stéphane Leclerc



Micheline Cyr-Fortin



Monique Vallée



Natalie Tardif



Julie Lapointe



Monique Lupien



Francine Larin



Serge Bergeron &
Lucie Tardif



Antoine Gagnon



Annie Vaillancourt



Stéphane Moreau

**980 boulevard des Seigneurs
Terrebonne**

site Internet remax-quebec.com/desmilleiles

471-5503



Marcel Labrèche

la vente colossale

CHRYSLER
Voici ma voiture.

Dodge

Jeep

LE SEUL ET UNIQUE

L'événement de l'année est de retour

Chrysler Neon 2001

Stock # B1074
Rég.: 19 190\$

Prix Leroux
15 995\$*

- Incluant
- Climatiseur
 - Volant inclinable
 - Antivol



Transport et préparation inclus

Chrysler Sebring Coupé LXi 2001

Stock # B1255
Rég.: 34 625\$

Prix Leroux
28 669\$*

- Incluant
- Sièges en cuir
 - Transmission autostick
 - V6 3.0L
 - Radio CD
 - Mags chromés 17 po.
 - Toit ouvrant électrique
 - Et beaucoup plus...



Transport et préparation inclus

Dodge Ram 1500 Démo 2001 Laramie SLT

Stock # B1067
Rég.: 39 985\$

Prix Leroux
31 595\$*

- Incluant
- Cabine Quad
 - 4X4
 - V8 5.9L
 - Transmission automatique
 - Tout équipé



Transport et préparation inclus

5/100

Garantie de 5 ans/100 000 km**

sur le groupe motopropulseur. Assistance routière de 5 ans/100 000 km**.

DIPLÔMÉS

Rabais
jusqu'à 1000 \$

* Taxes en sus. Rabais du manufacturier inclus.



Leroux

www.leroux-chrysler.com

DODGE CHRYSLER JEEP

1115, ch. du Coteau, Terrebonne Autoroute 25 et chemin Gascon 471-4111